
تعليمات التركيب و قائمة الاجزاء المستبدلة

سلسلة MC4002
وحدة مزدوجة مزودة بذاكرة مصنوعة من مكونات صلبة قيادة/
وحدة تحكم الضائع

2100A614H
2100A614G
8-14-17

دليل:
يحل محل:
تاريخ:

Bard Manufacturing Company, Inc.
Bryan, Ohio 43506
www.bardhvac.com



English	Arabic
FIGURE 1 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER	شكل 1 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**A/ WAWL, W**L) مكيف الهواء – لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

English	Arabic
FIGURE 2 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**AA/W**LA SERIES AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER	شكل 2 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA مكيف الهواء – لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضع وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

English	Arabic
FIGURE 3 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER	شكل 3 توصيلات المتحكم 2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء – لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للجرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE 48 VDC	حريق / دخان
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكيف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

Figure 4 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 4 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L مكيف الهواء – لا يوجد Econ مع لوح انذار &
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE 48 VDC	حريق / دخان
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE, COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG.	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاف وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM NC" CONT ACTS – OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد تلامسات "دائماً مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

Figure 5 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**AA/W**LA SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 5 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء – لا يوجد Econ مع لوح إنذار &
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE 48 VDC	حريق / دخان
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE, COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG.	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو -8612 023A
GENERATOR RUN ALARM NC" CONT ACTS – OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد تلامسات "دائماً مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكييف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

FIGURE 6 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS – NO ECONOMIZER WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 6 توصيلات المتحكم 2-مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء – لا يوجد Econ مع لوح الإنذار & لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE 48 VDC	حريق / دخان
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاف وسيط التبريد
A/C #1 24 V TERMINALS	A/C #1 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 1	إغلاق 1
A/C #2 24 V TERMINALS	A/C #2 توصيلات طرفية 24 فولت
LOCKOUT 2	إغلاق 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تغلق عند وجود ارتفاع
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.	① - يتطلب مرحل إنذار في كل وحدة من وحدات تكيف الهواء، وهذا جزء من نمط التحكم "J".

FIGURE 7 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS	شكل 7 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L مكيف الهواء – Econo EIFM الأقدم EIFM
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموصلات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصللة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
EIFM ECONOMIZER #1	موفر EIFM
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضع وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موفر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 8 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS	شكل 8 توصيلات المتحكم 2-مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء- طراز موفر EIFM الأقدم
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصللة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
EIFM ECONOMIZER #1	موفر EIFM #1
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موفر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 9 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 9 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L) مكيف الهواء مع طراز موثر EIFM الأقدم & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
EIFM ECONOMIZER #1	موثر EIFM
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" - تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري - 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
BROWN/WHITE	بني / أبيض
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
RELAY KIT PART #8620-221	جزء عدة التناوب رقم 8620-221
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موثر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" - تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" - تنغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاق ضغط وسيط التبريد - يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 10 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH OLDER STYLE EIFM ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 10 توصيلات المتحكم 2-مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء مع طراز موثر EIFM الأقدم & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
EIFM ECONOMIZER #1	موثر EIFM
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" - تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري - 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE 48 VDC	حريق / دخان
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
BROWN/WHITE	بني / أبيض
A/C #1	A/C #1
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
RELAY KIT PART #8620-221	جزء عدة التناوب رقم 8620-221
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
ECON 2	ECON 2
BLUE	أزرق
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
ORANGE	برتقالي
EIFM ECONOMIZER #2	موثر EIFM #2

A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصمغ لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" - تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" - تنغلق عند وجود ارتفاع
① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.	① - قم بالتوصيل و F إذا كانت التهوية الطارئة مرغوب فيها في حالة وجود إنذار عند ارتفاع درجة الحرارة
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد - يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 11 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS	شكل 11 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**A/ W**L, WA/WL, W**A/W**L SERIES) مكيف الهواء مع (ECONWMT) موثر
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلّة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" - تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري - 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشم مقتصد رقم 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر

PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - فلانم رورملا ةلصو ةفاضلا ةي اطلال ةي وهت يبرهكل دهجل تاذا ةي ف رطلال ةدحول اىف واو اىل مكحتل اعضو اىف . ةدحول اىف ةي اغلل ضفخنملا دحل ECONOMIZER بشيلا ECONOMIZER بتلوف 10 ين دال
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 12 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (WECOP) ECONOMIZERS	شكل 12 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء مع (WECOP) موفر
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضع وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو -8612- 023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM POSITION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION.	① - يجب ضبط جهاز التحكم في البشم على 10 في أعلى أقل وضع للعمل كتهوية طوارئ
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاق ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و"F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 13 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS	شكل 13 توصيلات المتحكم 2-مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء مع (ECONWMT) موفر
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصنع لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضع وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشم مقتصد رقم 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة

BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - فلانم رورملا قلصو ةفاضلا ةيراطلا ةيوهت يبرهكل دهجل ا تاذ ةيرطلا ةدحول ا يف واو ل ا مكحتل ا عضو يف . ةدحول ا يف ةيراطل لضفخنملا دحل ا ECONOMIZER بشي ل ا ECONOMIZER تلفوف 10 ين دال ا
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 14 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (WA/WL, W**A/W**L SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 14 توصيلات المتحكم 1- مرحلة (سلسلة WAWL, W**A/ W**L) مكيف الهواء مع (ECONWMT) موفر & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشتم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي
RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشتم مقتصد رقم 1
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
PINK	وردي

RED	أحمر
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
ORANGE	برتقالي
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصمم لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تنغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - فلنا نم رورملا قلاصو ةفاضا ةيراطلا ةيوهت يربرهكل دهجل ا تاذا ةيفرطلا ةدحول ا يف واو لى مكحتل ا عضو يف . ةدحول ا يف ةياغلل صرفخنملا دحلا ECONOMIZER بشيلا ECONOMIZER تلاوف 10 ين دالا
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 15 CONTROLLER CONNECTIONS 1-STAGE (W**AA/W**LA SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 15 توصيلات المتحكم 1-مرحلة (سلسلة W**AA/ W**LA) مكيف الهواء مع (ECONWMT)موفر & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
A/C #2	A/C #2
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو -8612- 023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM POSITION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION.	① - يجب ضبط جهاز التحكم في البشم على 10 في أعلى أقل وضع للعمل كتهوية طوارئ
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② - إنذار إغلاق ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.

③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR
EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE
ONLY ON THE -B ALARM BOARD

③ - التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على
لوحة الإنذار B

FIGURE 16 CONTROLLER CONNECTIONS 2-STAGE (WA*S/WL*S SERIES) AIR CONDITIONERS WITH (ECONWMT) ECONOMIZERS AND WITH ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 16 توصيلات المتحكم 2-مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء مع (ECONWMT) موثر & مع لوح الإنذار / لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" - تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
JADE ECONOMIZER #1	يشم مقتصد رقم 1
A/C #1	A/C #1
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري - 48 VDC توصيل
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر
PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
ECON 1	ECON 1
LOCKOUT 1	إغلاق 1
③ ALARM BOARD	③ لوحة الإنذار
LOCKOUT 2	إغلاق 2
ECON 2	ECON 2
JADE ECONOMIZER #2	يشم مقتصد رقم 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
BLACK	أسود
YELLOW	أصفر

PURPLE	أرجواني
ORANGE	برتقالي
PINK	وردي
YELLOW/RED	أصفر/أحمر
RED	أحمر
BROWN/WHITE	بني / أبيض
BLUE	أزرق
YELLOW/WHITE	أصفر/ أبيض
A/C #2	A/C #2
NOTE: FACTORY INSTALLED ECONOMIZERS HAVE WIRES SHOWN AS SOLID LINES _____ ARE ALREADY LANDED ON 24V TERMINAL BLOCK. FIELD INSTALLED MUST BE CONNECTED.	ملحوظة : الموفرات التي تم تركيبها في المصمم لها أسلاك موضحة بخطوط متصلة _____ تم وضعها بالفعل على مجموعة التوصيل الطرفي 24 فولت. ويجب توصيلها عند التركيب الميداني.
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL FIELD INSTALLED HUMIDITY CONTROLLER "NO" CONTACTS - CLOSE ON RISE	تركيب ميداني اختياري وسيلة التحكم في الرطوبة التلامسات "عادة ما تكون مفتوحة" – تتغلق عند وجود ارتفاع
① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.	① - فلانم رورملا قلصو ةفاضلا ةيراطلا ةيوهت يبرهكل دهجل ا تاذا ةيفرطلا ةدحول ا يف واو ىلا مكحتل ا عضو يف . ةدحول ا يف ةياغلل صرفخنملا دحل ECONOMIZER بشىلا ECONOMIZER . تلوف 10 ىندال
② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.	② إنذار إغلاف ضغط وسيط التبريد – يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف.
③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD	③ التوصيلات "E" و "F" من أجل التهوية الطارئة متاحة فقط على لوحة الإنذار B

FIGURE 17 CONTROLLER CONNECTIONS HEAT PUMPS – NO ECONOMIZER	شكل 17 توصيلات متحكم مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصدات موفرة
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
HEAT PUMP#1 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 1 24 محطات 24 في
LOCKOUT 1	إغلاق 1
HEAT PUMP#2 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 2 24 محطات 24 في
LOCKOUT 2	إغلاق 2
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
THIS FUNCTION NOT AVAILABLE FOR HEAT PUMP APPLICATIONS	هذه الوظيفة غير متاحة لتطبيقات مضخة الحرارة
① FIELD INSTALLED 8201-062 RELAYS REQUIRED TO UTILIZE REFRIGERANT LOCKOUT FEATURE OF ALARM BOARD	① التبديلات المثبتة على 8201-062 والمطلوبة لاستخدام خاصية لوحة الإنذار لتأمين الثلجة

FIGURE 18 CONTROLLER CONNECTIONS HEAT PUMPS – NO ECONOMIZER WITH OPTIONAL ALARM BOARD & CB4000 COMMUNICATION BOARD	شكل 18 توصيلات متحكم مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصدات موفرة مع لوح إنذار اختياري & لوح التوصيل CB4000
FIRE / SMOKE ALARM CIRCUIT "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	دائرة إنذار للحرق / للدخان التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
OPTIONAL - 48 VDC CONNECTION	اختياري – 48 VDC توصيل
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
48 VDC	48 VDC
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY	ملحوظة : الطاقة الاحتياطية للتيار الثابت لها حساسية من حيث القطبية ويجب توصيلها منا هو موضح وإلا فإن جهاز التحكم لن يعمل بطاقة التيار الثابت فقط.
UNIT 1	الوحدة الأولى
UNIT 2	الوحدة الثانية
LOCAL	محلي
REM 1	REM 1
REM 2	REM 2
GEN	GEN
HUMIDITY CONTROLLER	وسيلة التحكم في الرطوبة
NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG	ملحوظة : جميع المجسات لها حساسية من حيث القطبية، فيجب توصيل طرف النحاس بـ CU وطرف الفضة بـ AG.
OPTIONAL ALARM BOARD CONNECTIONS FOR REFRIGERANT LOCKOUT	توصيلات للوحة الإنذار الاختيارية من أجل إغلاق وسيط التبريد
HEAT PUMP#1 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 1 24 محطات 24 في
LOCKOUT 1	إغلاق 1
HEAT PUMP#2 24 V TERMINALS	مضخة حرارة رقم 2 24 محطات 24 في
LOCKOUT 2	إغلاق 2
CB4000 AUX LOCKOUT DAMPER	مثبط إغلاق سي بي 4000
COPPER	نحاس
SILVER	فضة
STANDARD LOCAL SENSOR 12" LEADS	أطراف المجسات المحلية المعيارية 12"
OPTIONAL FIELD INSTALLED 35 FOOT TEMPERATURE SENSORS, BARD PART NUMBER 8612-023A	تركيب ميداني اختياري مجسات درجة حرارة 35 قدم ، رقم القطعة لدى بارد هو 8612-023A
GENERATOR RUN ALARM "NC" CONTACTS - OPEN ON ALARM	إنذار تشغيل المولد التلامسات "عادة ما تكون مغلقة" – تفتح عند وجود إنذار
REMOVE JUMPER	أزل القنطرة
THIS FUNCTION NOT AVAILABLE FOR HEAT PUMP APPLICATIONS	هذه الوظيفة غير متاحة لتطبيقات مضخة الحرارة
① FIELD INSTALLED 8201-062 RELAYS REQUIRED TO UTILIZE REFRIGERANT LOCKOUT FEATURE OF ALARM BOARD	① التبديلات المثبتة على 8201-062 والمطلوبة لاستخدام خاصية لوحة الإنذار لتأمين التلاجة



Figure 19 ALARM BOARD CONNECTIONS FOR NORMALLY CLOSED "NC" OPEN-ON-ALARM STRATEGY	شكل 19 توصيلات لوحة التحكم من أجل دائماً مغلق "NC" واستراتيجية الفتح عند وجود إنذار
FOR UNITS WITH ECONOMIZERS, MAKE THIS CONNECTION FOR EMERGENCY VENTILATION STRATEGY	بالنسبة للوحدات المزودة بموفرات، اجعل هذه التوصيلة من أجل استراتيجية تهوية الطوارئ
REQUIRES 'J' CONTROL MODULE IN A/C UNITS. MAKE THIS CONNECTION FOR HIGH & LOW PRESSURE REFRIGERANT ALARM	يتطلب نمط التحكم "J" في وحدات التكييف. قم بعمل هذا التوصيل من أجل إنذار الضغط العالي والمنخفض لوسيط التبريد.
NOTE 1	ملحوظة 1
2ND STAGE	المرحلة الثانية
SEE SECTION ON 2 ND STAGE COOLING ALARM	أنظر القسم على إنذار تبريد المرحلة الثانية
ECON 1	ECON 1
ECON 2	ECON 2
LOCKOUT 1	إغلاق 1
LOCKOUT 2	إغلاق 2
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
POWER LOSS 1	فقد الطاقة 1
POWER LOSS 2	فقد الطاقة 2
LOW TEMP.	درجة حرارة منخفضة
HIGH TEMP 1	درجة حرارة عالية 1
HIGH TEMP 2	درجة حرارة عالية 2
CONTROLLER	وسيلة تحكم
USE SHADED  TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NC" OPEN-ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NC" OPEN-ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN <u>SERIES</u> .	استخدم الوحدات الطرفية المظللة من أجل الإنذارات المخصصة حسب الرغبة، وبعض المرحلات منشطة بطويقة عكسية للوصول إلى "NC" بتسلسل فتح - تشغيل - إنذار ، وكل مرحل من الممكن استخدامه بصفة فردية إذا كانت هناك نقاط كافية لإنذارات المبنى متاحة أو من الممكن ترتيبها في مجموعات أصغر أو حتى مجموعة وحيدة بحيث من الممكن استغلال طاقات الإنذار، وبالنسبة لاستراتيجية "عادة ما يكون مغلف" مفتوح - تشغيل 0 إنذار لإنذارات المتعددة في مجموعة واحدة يتم توصيلها بالأسلاك على التوالي.
EXAMPLE:	مثال:
Note 1: 2 nd Stage, Econ 1, Econ 2, High Temp 2 and Controller alarms are only on -B alarm board. All other alarms are on both -A and -B alarm boards.	ملحوظة رقم 1: المرحلة الثانية، إقتصادي 1، إقتصادي 2، درجة حرارة مرتفعة 2 و تحذيرات جهاز المراقبة مضبوطة على لوحة الإنذار بي فقط. كافة التحذيرات الأخرى مضبوطة على لوحات الإنذار "أيه" و "بي"
IMPORTANT! LED display board is shipped loose to protect it from possible damage during installation of the wiring to main controller board and/or the alarm board. It is polarity sensitive and is keyed so it can only be installed in correct position.	هام! يتم شحن لوحة شاشة "اليد" بدون تنظيم لحمايتها من الأضرار المحتملة أثناء تركيب الأسلاك بلوحة جهاز المراقبة الرئيسي و/أو لوحة الإنذار. كما أنها حساسة للقطبية وهي متناغمة بحيث لا يمكن تركيبها إلا في الوضع الصحيح فقط.

Figure 20 ALARM BOARD CONNECTIONS FOR NORMALLY OPEN "NO" CLOSE-ON-ALARM STRATEGY	شكل 20 توصيلات لوح الانذار بالنسبة لاستراتيجية الغلق- عند- الانذار المفتوحة طبيعيا
FOR UNITS WITH ECONOMIZERS, MAKE THIS CONNECTION FOR EMERGENCY VENTILATION STRATEGY	بالنسبة للوحدات المزودة بموفرات، اجعل هذه التوصيلة من أجل استراتيجية تهوية الطوارئ
REQUIRES 'J' CONTROL MODULE IN A/C UNITS. MAKE THIS CONNECTION FOR HIGH & LOW PRESSURE REFRIGERANT ALARM	يتطلب مرحل إنذار في وحدات (AI)، قم بعمل هذا التوصيل من أجل إنذار الضغط العالي والمنخفض لوسيط التبريد
NOTE 1	ملحوظة 1
2ND STAGE	المرحلة الثانية
SEE SECTION ON 2 ND STAGE COOLING ALARM	أنظر القسم على إنذار تبريد المرحلة الثانية
ECON 1	ECON 1
ECON 2	ECON 2
LOCKOUT 1	إغلاق 1
LOCKOUT 2	إغلاق 2
FIRE / SMOKE	حريق / دخان
POWER LOSS 1	فقد الطاقة 1
POWER LOSS 2	فقد الطاقة 2
LOW TEMP.	درجة حرارة منخفضة
HIGH TEMP 1	درجة حرارة عالية 1
HIGH TEMP 2	درجة حرارة عالية 2
CONTROLLER	وسيلة تحكم
USE SHADED  TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NO" CLOSE-ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NO" CLOSE -ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN PARALLEL.	استخدم الوحدات الطرفية المظللو من أجل الإنذارات المخصصة حسب الرغبة، وبعض المرحلات منشطة بطويقة عكسية للوصول إلى "NC" بتسلسل فتح - تشغيل - إنذار ، وكل مرحل من الممكن استخدامه بصفة فردية إذا كانت هناك نقاط كافية لإنذارات المبنى متاحة أو من الممكن ترتيبها في مجموعات أصغر أو حتى مجموعة وحيدة بحيث من الممكن استغلال طاقات الإنذار، وبالنسبة لاستراتيجية "عادة ما يكون مغلف" مفتوح - تشغيل 0 إنذار لإنذارات المتعددة في مجموعة واحدة يتم توصيلها بالأسلاك على التوالي.
EXAMPLE:	مثال:
Note 1: 2 nd Stage, Econ 1, Econ 2, High Temp 2 and Controller alarms are only on -B alarm board. All other alarms are on both -A and -B alarm boards.	ملحوظة رقم 1: المرحلة الثانية، إقتصادي 1، إقتصادي 2، درجة حرارة مرتفعة 2 و تحذيرات جهاز المراقبة مضبوطة على لوحة الإنذار بي فقط. كافة التحذيرات الأخرى مضبوطة على لوحات الإنذار "أيه" و "بي"
IMPORTANT! LED display board is shipped loose to protect it from possible damage during installation of the wiring to main controller board and/or the alarm board. It is polarity sensitive and is keyed so it can only be installed in correct position.	هام! يتم شحن لوحة شاشة "اليد" بدون تنظيم لحمايتها من الأضرار المحتملة أثناء تركيب الأسلاك بلوحة جهاز المراقبة الرئيسي و/أو لوحة الإنذار. كما أنها حساسة للقطبية وهي متناغمة بحيث لا يمكن تركيبها إلا في الوضع الصحيح فقط.

تُركت هذه الصفحة خالية عن عمد

الحصول على معلومات ومطبوعات أخرى

لمزيد من المعلومات، قم بالاتصال
بهؤلاء الناشرين:

ACCA
مقاولو تكييف الهواء الأمريكيون
New Hampshire Avenue, NW 1712
Washington, DC 20009
الهاتف: (202) 483-9370
الفاكس: (202) 234-4721

ANSI
المعهد الوطني الأمريكي للمعايير
West Street, 13th Floor 11
New York, NY 10036
الهاتف: (212) 642-4900
الفاكس: (212) 302-1286

ASHRAE
المجتمع الأمريكي لمهندسي التدفئة
والتبريد وتكييف الهواء.
.Tullie Circle, N.E 1791
Atlanta, GA 30329-2305
الهاتف: (404) 636-8400
الفاكس: (404) 321-5478

BARD
Bard Manufacturing Company, Inc.
Randolph Drive 1914
Bryan, OH 43506
الهاتف: (419) 636-1194
الفاكس: (419) 636-2640

يملظن على تعاملنا في تساعذك في تركيب مكيف الهواء أو المصنوخة
رارية. ويمكننا فتح ال عثور على هذه المطبوعات عادة في المكتبة المحلية
أو شراء مباشرة من الناشر. ومن مراجعة الطبعة الحالية من كل
مجاناً.

ANSI/NFPA 90A دليل على تركيب
منظومة تكييف
الهواء والتهووية

ANSI/NFPA 90B المبرج للهواء الساخن
ظمة على التدفئة وتكييف الهواء

** هام **

يتم تغليفه في هذا الدليل يتم تركيبها من قبل فنيون هربون،
لديهم خبرة في الخدمة والتركيب. برجاء قراءة الدليل بالكامل
قبل المواصله.

يمكن ان يتم ضبط الممتحك MC4002 بة لتلائم التوافق/توافق
تال حق/التوافق الحق البديلة التي عدادات الافتراضية. يمكن ان
يتم تغليفه في سلسل تسوية التوافق/توافق الحق غير بديل ك ما هو
بالسلسلة لتطبيقات الخاصة أو لاجل المسخدم.

يمكن ان يتم اعداد MC4002 حدة من لوحين النذار، و هذا يمكن ان
يصلح لاصون ع أو يركب في اي وقفي اذ اذ رغ في ذلك.

بان يتم تركيب الممتحك الاساسي وحده اوال، و هو من السهل تدجته
سطة الطباق، تركيب مجال التوصيل الي واحدة من الواح النذار،
طبيب تقصيصيل دارة انذوار النذار. يتم استخدام الشكل
التال في اذ التماسية الجافة، مقدمة التحيل بين كمال من NO و
لتتواء مع بروتوكول النذار المحدد، و توفر مرئفة لتتواء
ات ايم عويتمخدم. جميع محفزات النذار يتم الاشارة اليها بشكل
فردى على مقدمة لوح الممتحك.

وجد خيلار عن البتعدى عتمد على شبة ال ايثرن تلو تي يمكن ان
يصلح لاصون ع أو في الموقع. انظر للقسام الخاص بوحدة
التصال.

التلف من جراء الشحن

فقط لاني المعدة، يجب ان يضمن ال عملات الخارجية على
الكرتونة و ال خاصيات تلف من جراء حمل. اذا وجد تلف، فان الطرف
يتم يجب ان يتصل بحامل الشحنه الاخير في الحال، و يفتحق ابدأ،
لطلب الفحص من قبل وكيل حامل الشحنه.

عام

تعمل ايمات تشرح التشغيل، التركيب و استكشاف الأخطاء وإصلاحه
لمتحمك MC4002.

شهادات المتحمك

وح الممتحك الاساسي الخاص ب MC4002 النذار الاختيارية،
ال خة الاختيارية، و الاحساسات التي تعمل عن بعد جميعهم
خضوا لاختبار شامل للجية و اللجية. هذا النظام يتواءم مع FCC،
بما يتوافق مع متطلبات GE يتطلمع الحق اي ليتالية:

معي التوصيلت الداخل لاجلقة. منطبق تركيب توصيلت ذات مجال
ن خفض الجهد لشرائط الطرف المعنوية.

يس MC4002 وحدات ذات مقصدرات وبدون و يمكن تشكيلا
لتستخدم مع مضخات الحرارة، و بها خاصية التحكم في رطوبة
اذا تم توصيل متحمك اخطوياتي. التحكم في رطوبة ال يمكن
ان يستخدم مع مضخة الحرارة.

جب ان يتجهت حريم كل وحدة من اجل استعمال الحمل الكامل للهيكل اذا
كان مطلوب 100% كترار.

يوى بوجود (5) فحق كتمن اطوال الفيلزم تركيب مرحل
بائيفي كل وحدة اذا لم تكن معدة لذلك

الممتحك MC4002 لكالم من التشغيل عند 50 و 60 یرتز، و هو
ي عمل بشخيل في يمكن ان يستخدم في اي تركيب ومي. انظر
ئص والاختادات الافتراضية للممتحك القابل للبرمجة.

نظرية التشغيل

ممتحك للضيق من خدي اثنين من مكيفات الهواء التي تم تركيبها على
طال نظام تحكم واحد. فنه يوفر تكامل للهيكل لتلك متساو
فدليلنا. ان يمكن ان يستخدم مع الوحدات التي بها او بدون
ال مقصدرات الفورة و يوطن ييتم تجهيزها للدخيل مثل.



سلسلة MC4002
المتحمك الرئيسي

هذا الجهاز يتواءم مع لجنة اللنت الفيدرالية الجزء 15 ال جزء
ال فرع ب، فة أ. التشغيل يخضع للشروط التي يين:

ذا الجهاز قد ال يسبب تداخل ضار
ذا الجهاز يجب ان يقبل اي تداخل مسبق، شامل تلك الذي قد
يسبب تشغيل غير مرغوب فيه.

هذا الجهاز يتواءم مع قاييس CE EN55011/EN50081 و
EN55024 مع عدة ISM فة أ

جهاز ISM واءم ايضا مع ICES - 001 كندي

Bard Manufacturing Company, Inc.
Bryan, OH 43506

ينطبق مع UL STD 916

معتمد من

CSA STD C22.2 NO. 205



متحكم MC4002 الرئيسي
مواصفات المدخلات/ المخرجات

مواصفات/ خصائص الواح الإنذار
MC4002-A ذات لوح إنذار بقاعدة اختيارية
(المدخلات/ المخرجات)

صالة المتحكم MC4002
يوجد على لوحة المتحكم الرئيسي

الاحظة: اذا كان لوح الإنذار هذا لا يتحكم في الصلابة للصين ع،
فيمكن ان يتحكم في بطارية موقت. رفق قطعة Bard مو
AB3000-A

الوحدة رقم 1
24 - موصول تم تدشترك
R - 24 VAC

G - مروحة (مفهوم طبي عي)
1 - لمرحلة تبريد (مفهوم طبي عي)
2 - لمرحلة تبريد (مفهوم طبي عي)

الوحدة رقم 2
24 - موصول تم تدشترك
R - 24 VAC

G - مروحة (مفهوم طبي عي)
1 - لمرحلة تبريد (مفهوم طبي عي)
2 - لمرحلة تبريد (مفهوم طبي عي)
W - حرارة (مفهوم طبي عي)

F1-F2 واجهة بينية للتحري في الداخل
مشحون ببقايا مركب (A)

48 فولت خلية قدرة التيار الاحتياطية
34 فولت ثابت أو 48 فولت ثابت

المحلي
الوحدة من 20 فولت الى 6 فولت
الوحدة من 20 فولت الى 6 فولت

Rem 1 حساس داخلي اختياري عن بعد
وحدة التحكم - ن حاس، AG فضي
حساسية القطنية

Rem 2 حساس داخلي اختياري عن بعد
وحدة التحكم - ن حاس، AG فضي
حساسية القطنية

Gen واجهة المولد البينية G1-G2
مشحون ببقايا مركب (A)

H1-H2 مدخل المتحكم بالرطوبة
يتطلب متحكم اختياري
تم تركيب الحقل

هذه الخواص التي تطلب اما قفاز أو تماس مرحل لرفع اي م ثل طلب عي (NC)
عند الحاجة لزيادة الخواص في حال المولد من اجل قيام المتحكم بوظيفة.

ملاحظة: جميع ع الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

ملاحظة: جميع ع مخرجات الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
الم ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

المدخلات

2,3 - مدخل من HVAC رقم 1
2,3 - مدخل من HVAC رقم 2

المخرجات

الدخان/ الحري من (C) SPDT
الغلق 1

انذار المبرد HVAC رقم 1
من (C) SPDT

انذار المبرد HVAC رقم 2
من (C) SPDT

الافتقد من قدرة التيار HVAC رقم 1
من (C) SPDT

الافتقد من قدرة التيار HVAC رقم 2
من (C) SPDT

انذار درجة الحرارة المخفضة
من (C) SPDT

انذار درجة الحرارة المرتفعة رقم 1
من (C) SPDT

MC4002-B ذات الاصدار المحسن للوح الإنذار (مخرجات اضافية)
زائد مدخلات/ مخرجات MC4002-A

الاحظة: اذا كان لوح الإنذار هذا لا يتحكم في الصلابة للصين ع،
فيمكن ان يتحكم في بطارية موقت. رفق قطعة Bard مو
AB3000-B

درجة حرارة مرتفعة 2 من (C) SPDT
انذار درجة الحرارة المرتفعة رقم 2

من (C) SPDT
انذار اخفاق المتحكم

انظر الحاشية (A)
Econ 1 (E, F - من A) NO

انظر ملاحظة (B)
Econ 2 (E, F - من A) NO

المرحلة الثانية (C) SPDT
المرحلة الثانية من انذار التبريد

انذار المان في حالة فشل اللوحة الرئيسية الم عالج او لوحة
الانذار لوحة الرئيسية تالف.

ملاحظة: هذه التوصيات للنهايات E و F و HVAC1 وتتبع اذا كان
منك رغبة للتحصيل على مقتصدات موفرة للتهوية في حالة
لطوارئ عند شرط نقطة الاعداد الخاصة بانذار درجة الحرارة
المرتفعة.

بالنسبة للوحات ذات الكساسات ذات المرحلتين، انذار التبريد ذات المرحلة 2
ينشط عند بدء مرحلة التبريد 3.

ملحوظة:
الحساسات في حالة
الصلابة للصين ع
لغواشيف درجة
حرارة الم ق او م
استخدم حساسات
"بار هتق ط".

حالات الإنذار التي يمكن ان يتم توصيلها مع المتحكم هي (C) مفهومي في حالة الإنذار.
يمكن ان يتم استخدام المرحل لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
ب ح التال لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي
تلك الحالتين في حال عدم الحاجة لغير اي فلن ذارية والم ح التال لغير اي

توصيلات الاسلاك في المجال منخفض الفولتية

MC4002 حصل على تقييمه من مكيفات التبريد التي تحتكم به،
44 لمتبريد (33) فولت من خفض فقط.

الدارة في MC4002 عزل مصدرة طاقته من الهواء بحيث ال تظمر
مشاكل تنفسي مرتدة أو مطاوعضاة الى ذلك، فلقد مبرد هواء واحد
طاقة، لن يتأثر MC4002 مبرد المولعات اني يوفيس تنكملون
التشغيل بشكل طبي عي.

وصل اسلاك مجال الجهد المنخفض من كل وحدة لكل رسم لتوصيلات
1 الكابل الى ال المرفق المرفق على "توصيل الكابل المتحكم".
الخطية يجب ان يثبتت خدمت الكابل كمنقري اس 8 بحلق صلبت خدام
مقوي اسلثقل من الاسلاك التي تنشئ اجها نراى عدل والى التكمثل يثبت
غلق فبالتباب. عمل حلقه سالكه يثي يتم تح وغلق الباب بدون
اجها عدل دعام بلن هيات.

تأريض المتحكم

يجب ان يتم توصيل ارضيب الرض مؤمنا الصلابة الى ايتأرض من
الاسورة. غرض التأريض تم توريها لهذا الغرض.

تشغيل قدرة تيار المتحكم

عندما يتم التشغيل الكهربية الولى مرة على المتحكم، يوجد 20 انية
طويلا اي وظيفة تصلي (غير الشاشة). زمن التباطو هذا
صباح مؤثر اذا كان زر التشغيل/الاي قاف اليا لمتحكم مستخدم
عندما يتحول 24 متردد من مكيفات الهواء حاضرة، وايضا اذا كان
المتحكم في وضع "التشغيل" 24 متردد قد تم ازالته من مكيفات
الهواء ثم استعيت.

دائرة اخمد الحريق

لتعطيل MC4002 مكيفات الهواء، قد يتم استخدام الطرف
F1 و F2 والطرف F4 و F2 تم تقفي ذمهما مع التشغيل
الطبيعي. المجموعة المعلقة طبعيا موبلا لت الجافة يمكن ان يتم
توصيلها عبر بطارية اللفاز المصنع ليتم استخدام عند
تركيب نظام اخمد الحريق في الموقع. التماسات يجب ان تفتح اذا تم
الكتشاف حريقا. انظر اللمحة لتوصيل الالسب - الشكال 1, 2 و 3
لهذا التوصيل. يجب ان يتم تقفي الملقط عملية تغيير الال عند 2
امبير 24 متردد بحد ادنى. سلك محمي (مقري اس 22 حدى) يجب
ان يستخدم، وبالبح يجب ان يتم ارضيها لمتحكم.

الخط هامة: وديالت R-22ARD بلقديتمت خدمت كمن فاخ
الكترول اليتلدي قلب اطوي قالم من فاقس اوي 60 انية نتاج
التحليل النسب لطرار R-410A ليس تخدم اجات اطوي قالم من فاخ و
المتبقري من اللفقرة (لا يطبق). من اجل حصول على طوي قالم من
المن فاخل حال الضافه الى طوي قالم من فاخل مكيفات الالهوية
التي سوف تطلب عديليس طوي قالم من فاخل الاسلاك حيت اللمن فاخ و
الموجوب لوقت الال كبر بلقدي مكيفات الالهوية التي تطلب كمن فابه
من اللمت كمن سابقت الال حق. من اجل الال تقب اطوي قالم من فاخل
الذبي س اوي 60 انية فصل و اعزل الال كالم ذويت توصيل في
المصنع الى الطرف R عمل حيت اللمن فالال كترول في شتمت توصيل
قفاز من الطرف G عمل حيت اللمن فاخل الى الطرف R عمل حيت كمن
المن فاخل اللمن فالال كترول في س اوي قالم من فاخل كمن فابه

ي عمل ويتوقف بدون ايتباطو لاي قاف، و محر الكمن فاخل سوف
يتوقف الال عن تشغيل في حال عنديت تفش يدايرة اخم الى حريق
(F1-F2) فتوحة.)

فترات التباطو على مراحل

التباطو الكالية تعتبر داخلية لكالم من التبريد والتدفئة.

شوال اللمن فاخل (اللمن فاخل) اذا لم تكن مشغلة بالفعال بشكل مستمر)
شواني لن يلهج التبريد أو التدفئة

المرحلة 2 - اللمن فاخل بعد مرحل اللمن فاخل

شواني اضافية لن تنيح التبريد أو التدفئة

المرحلة 3 - اللمن فاخل بعد مرحلة 2

المرحلة 4 - اللمن فاخل بعد مرحلة 3

بالاعطال لمرحلت التبريد 1 و 2، مرحلة ED يظوف وتوض
شوال اللمن فاخل ما خرج التبريد يثي يظوف ان يتم استدعاء هذه
المرحلة. يوجت اللمن فاخل بعد ان تتوقف ED الوميض، المرحلة
سوف تفش يوجد على الال 40 انية بين المرحلة 2 & 3، و
3 و اللمن فاخل لن يكون من الفتح يثي عن دما ت عمل او تتقف
المرحلة، و LED هذه المراحل يظوف لن تومض.

تشغيل المنفاخ

يمكن ان يتم تشغيل كمن لاي كمن فاخل و ايقاف لمن فاخل
الري اللمن فاخل في حالة الال، يكون ان تصير جميع المرواح ت عمل
بشكل مستمر، لويك وينفوخ لوحدة الال سابق ي عمل بشكل مستمر
مع دورة من فاخل وحدة الال عند الال. الاعدادات الافتراضية هي
تشغيل و ايقاف المنفاخ عند الال. من الال ان يكون دورة
جميع المرواح في حالة التشغيل اذا تم توصيل حساس واحد عن بعد، و
فرق مل حوطي درجة الال كمن فاخل اي حساسين هذا يساع
على اعادة توزي ع حمل الال والال كمن فاخل و يجب ان يقلل زمن
تشغيل الال.

من كمن فاخل اي من المراحل سوف تومض مرحلة LED لمدة عشر
ان يثقب ان تقف المرحلة فليعا.

خاصية وحدة التسابق/ التلاحق (التبادلية) المتقدمة

الضغ على زر Advance لمدن في شوال اللمن فاخل تسبب في جعل
وحدات التسابق وقلت اللمن فاخل مواضع هم. قد يكون هذا مفيد
اثناء خطوات الخدمة واللمن فاخل.

خاصية تسريع الميقاتي

الضغ على زر مؤشر LUP مدقن يظوف في شوال اللمن فاخل التسري ع،
تغير كل لي طبي عي لزيادات زمن الال يظوف تقبل الى شوال ي.
نوال الال تصبب الال. عن دما يظوف "ACC" الال. اي هم
تص لال مشغلة، وحدة التسابق اللمن فاخل تومض لكالم الى
يتبدل الال كمن. هذا يثي لوظيفة الال ي.

خيار التحكم في الرطوبة

ملاحظة: هذه الوظيفة غير متاحة ان لم تكن وحدة التحكم مبردة في درجة حرارة

نظام تكيف الهواء القياسي يمكن ان يتم ملاءمته ليؤدي التحكم في الفتحيف بوضع لفة متحكم في الرطوبة والذي ين غلق عند الارتفاع، ويتصل الطرف H1 على وحدة التحكم الرئيسية. يوصى Bard رقم القاطعة (8403-038) H600A 1014. للفتا وحديثي VAC يجب اللجوء الى وحدة التحكم في الرطوبة لهذا التسلسل لكي قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت يجب ان يتصلب. انظر طرحة التوصيل: شكل 2 للمدة التوصيل:

البحث في دليل الجوار دائم ما يكون له اولوية على التفتيح. اذا رحلة تكيف هي تلك التي يطلب التنشيط، فان تسلسل التفتيح سوف ين غلق.

اذا تحققت جميع مراحل التبريد، و الرطوبة النسبية اعلى من نقطة الاعداد الخاصة بمتحكم الرطوبة:

لضوء الاخضر لعملية التفتيح هيوي عمل، و كباس وحدة وللتحكم سوف يتم العمل الى ان تتحقق نقطة الاعداد الخاصة بمتحكم الرطوبة (او يتم الغاء العمل عند التبريد) اذا انخفضت درجة حرارة الفراغ الى 67 فان السخان الكهربائي لو انخفض في دور للمساعدة في الحفاظ على اتصال، وفي هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح مرحلة الكباس ووجه حرارة للمين وسوف يتوقف عن الدوران عند F 69

اذا انخفضت درجة حرارة الفراغ الى 44 ان ضوء التفتيح في نقطة اعداد التبريد الثاني لفة عوياد 44 الفتراضية، تسمح باختياري المبرد من 6F كثر سخونة من المرحلة لطلب تبريد المرحلة 2، لتتوقف عن التفتيح في وقت مبكر من الدوران الى ان ترتفع فان المنفاخ الخاص بوحدة التفتيح في العمل (اذا لم تكن تعمل بالفعال - انظر تشغيل المنفاخ)، و LED المرحلة سوف تومض لمدة 10 ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل. هذا التسلسل، و عطفه في ضوء تدفئة المرحلة 2 في عمل باس. السخان الكهربائي في وحدة التفتح في وضع التفتيح.

خارجات وحدة التفتح G، Y1، و Y2 يعملون مع اعمام تسلسل التفتيح. هذا لن يفتح لتكوير المنفاخ المبدئي والغيوبادلي.

تسلسلات تشغيل التبريد لشكل التسابق/ التلاحق/ التسابق/ التلاحق المتبادل

1. وحدات كباس المرحلة الاولى بدون مقتصدات موفرة

نقطة اعداد تبريد اول مرحلة هي دخل الاعدادات (SP) المتحكم. افتراضي المصنع هو (25C) (77F). التبريد، فان المنفاخ الخاص بوحدة التفتيح في العمل (اذا لم تكن تعمل بالفعال - انظر تشغيل المنفاخ)، و LED المرحلة سوف تومض لمدة 10 ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت يجب ان يتصلب.

نقطة اعداد التبريد الثاني لفة عوياد 44 الفتراضية، تسمح باختياري المبرد من 6F كثر سخونة من المرحلة لطلب تبريد المرحلة ، فلان المنفاخ الخاص بوحدة التفتيح في العمل (اذا لم تكن تعمل بالفعال - انظر تشغيل المنفاخ)، و LED المرحلة سوف تومض ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت يجب ان يتصلب.

الفيبرم داخل جدي وظيفية لكن ال يوجد شئ ليتم التحكم به.

2. وحدات الكباس ذات المرحتين بدون مقتصدات موفرة

نقطة اعداد تبريد اول مرحلة هي دخل الاعدادات (SP) المتحكم. افتراضي المصنع هو (25C) (77F). التبريد، فان المنفاخ الخاص بوحدة التفتيح في العمل (اذا لم تكن تعمل بالفعال - انظر تشغيل المنفاخ)، و LED المرحلة سوف تومض لمدة 10 ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل. في هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل. في هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل.

اذا انخفضت درجة حرارة الفراغ الى 44 ان ضوء التفتيح في نقطة اعداد التبريد الثاني لفة عوياد 44 الفتراضية، تسمح باختياري المبرد من 6F كثر سخونة من المرحلة لطلب تبريد المرحلة 2، لتتوقف عن التفتيح في وقت مبكر من الدوران الى ان ترتفع فان المنفاخ الخاص بوحدة التفتيح في العمل (اذا لم تكن تعمل بالفعال - انظر تشغيل المنفاخ)، و LED المرحلة سوف تومض لمدة 10 ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل. هذا التسلسل، و عطفه في ضوء تدفئة المرحلة 2 في عمل باس. السخان الكهربائي في وحدة التفتح في وضع التفتيح.

نقطة اعداد التبريد الثالث لفة عوياد 44 الفتراضية، تسمح باختياري المبرد من 6F كثر سخونة من المرحلة لطلب تبريد المرحلة 3، فان LED المرحلة سوف تومض لمدة 10 ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل. هذا التسلسل، و عطفه في ضوء تدفئة المرحلة 2 في عمل باس. السخان الكهربائي في وحدة التفتح في وضع التفتيح.

نقطة اعداد التبريد الرابع لفة عوياد 44 الفتراضية، تسمح باختياري المبرد من 6F كثر سخونة من المرحلة لطلب تبريد المرحلة 4، فان LED المرحلة سوف تومض لمدة 10 ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل. هذا التسلسل، و عطفه في ضوء تدفئة المرحلة 2 في عمل باس. السخان الكهربائي في وحدة التفتح في وضع التفتيح.

3. وحدات الكباس ذات المرحلة الواحدة بمقتصدات EFM اقدم (حساس OD للسخونة)

نقطة اعداد تبريد اول مرحلة هي دخل الاعدادات (SP) المتحكم. افتراضي المصنع هو (25C) (77F). التبريد، فان المنفاخ الخاص بوحدة التفتيح في العمل (اذا لم تكن تعمل بالفعال - انظر تشغيل المنفاخ)، و LED المرحلة سوف تومض لمدة 10 ثواني قبل ان تتصلب، وفي هذا الوقت سوف يبدأ كباس التفتيح في العمل. هذا التسلسل، و عطفه في ضوء تدفئة المرحلة 2 في عمل باس. السخان الكهربائي في وحدة التفتح في وضع التفتيح.

تحذير



نقطة اعداد التحكم في الرطوبة يجب ان يكون في 50-60% من الرطوبة النسبية. جعل متحكم في الاعداد التي من خفضت سويتس بيفي وقت تشغيل زائمتك اليفتشغيل لالتهتد في الهواء، وفي حال التفتيح في وقت قبل ان تتصلب في جمل المقدم (خ) الداخلة في جمل اذا كان من التفتيح في جمل (المرحلة داخل في ضوء

روف الخارجية العظيمة مقبولة للتبريد الحر سي عمل الكمبرسور على زرع في الخارجية مقبولة لكم سي عمل الكمبرسور على كمبرسور
 أي على تنظيم برسور المرحلة الأولى بقدرة جزئية بديل من مظهر الطاقة . حلقة الأولى بقدرة جزئية. أما إلتان يتوافقا لظلال خارجية غير مقبولة
 أما نقطة هبوط تبريد الثانية F لضبط الليك ياسي، مظهرت ياره من قبل
 المستخدم F أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وعظديت لب الأمر
 التبريد يتأثر بظلال هبوط تبريد الرابعة F لضبط الليك ياسي، مظهرت ياره من
 لم يلاحظ عمل نظر تش غيل البالور (وسوف يومض ضوء LED
 شواني قبل ذلك تحول إلى الحالة الصلبة، وهو الوقت الذي يعمل فليهم
 من فذ تبريد الخاص بوحدة حافظ الحرارة. وإلتان ظروف التخزين (سي عمل كمبرسور حافظ الحرارة على كمبرسور المرحلة الثانية
 والرطوبة أقل من نقطة الرطوبة سي ستم موفر وحدة التوصيل بقدرة تش غيل لكلية.
 العمل وسيفي عمل الكمبرسور الطاقة الخاص بوحدة حافظ الحرارة بديل من
 الكمبرسور يتأثر بالظلال الخارجية غير مقبولة للتبريد الحر
 سي عمل الكمبرسور على نحو متتابع على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة
 جزئية بديل من موفر الطاقة .

2. وحدات كمبرسور المرحلة الأولى ذات موفرات الطاقة الأقدم EIFM

ة ضيق تبريد المرحلة الأولى ي مدخل الإعداد SP في جهاز
 التحكم مظهرت ياره من قبل المصنع فهو (25C) 77F وعظديت لب الأمر
 التبريد، يتم تش غيل البالور الخاص بوحدة التوصيل إذا لم يكن يعمل
 الفاعل - انظر تش غيل البالور (يوسف يومض ضوء LED لمدة 10
 شواني بالتحول إلى الحالة الصلبة، وهو الوقت الذي يعمل فليهم
 الأخص بوحدة حافظ الحرارة. وإذا لظنت ظروف الحرارة والرطوبة
 أقل من نقطة ضبط الطاقة سي عمل موفر للظلال خاص بوحدة حافظ
 لحرارة بديل من الكمبرسور . أما إلتان يتوافقا لظلال خارجية غير مقبولة
 الحر سي عمل الكمبرسور على نحو متتابع على كمبرسور المرحلة الأولى
 بقدرة جزئية بديل من موفر الطاقة.
 أما نقطة هبوط تبريد الرابعة F لضبط الليك ياسي، مظهرت ياره من قبل
 المستخدم F أكثر دفئا من المرحلة الثانية. وعظديت لب الأمر
 التبريد عند المرحلة الرابعة، يتوقف الموفر الخاص بوحدة حافظ الحرارة
 وسي عمل الكمبرسور على نحو متتابع على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة
 جزئية بديل من الموفر الخاص بوحدة حافظ الحرارة. وهو الوقت الذي
 الكمبرسور على نحو متتابع على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة جزئية
 سوف يزوتقل إلى تش غيل البالور الأولى بقدرة لكلية.

أما نقطة هبوط تبريد الرابعة F لضبط الليك ياسي، مظهرت ياره من قبل
 المستخدم F أكثر دفئا من المرحلة الثانية. وعظديت لب الأمر
 التبريد عند المرحلة الرابعة، يتوقف الموفر الخاص بوحدة حافظ الحرارة
 وسي عمل الكمبرسور على نحو متتابع على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة
 جزئية بديل من الموفر الخاص بوحدة حافظ الحرارة. وهو الوقت الذي
 الكمبرسور على نحو متتابع على كمبرسور المرحلة الأولى بقدرة جزئية
 سوف يزوتقل إلى تش غيل البالور الأولى بقدرة لكلية.

متواليات تشغيل التبريد للتهينة غير المترددة LEAD/LEAD/ LAG/LAG

ملحوظة : لظلال هبوط تبريد المصنوعات الحرارية والية
 LEAD/lead/LAG/LAG لوي عدلت تبريد المصنوعات الحرارية من مظهرت ياره
 الت غل بعل مظهرت ياره من قبل المصنوعات الحرارية من مظهرت ياره
 LEAD/lead/LAG/LAG

1. وحدات الكمبرسور المرحلة الثانية بدون موفر طاقة

ة ضيق تبريد المرحلة الأولى ي مدخل الإعداد SP في جهاز
 التحكم مظهرت ياره من قبل المصنع فهو (25C) 77F وعظديت لب الأمر
 التبريد، يتم تش غيل البالور الخاص بوحدة التوصيل إذا لم يكن يعمل
 الفاعل - انظر تش غيل البالور (يوسف يومض ضوء LED لمدة 10
 شواني بالتحول إلى الحالة الصلبة، وهو الوقت الذي يعمل فليهم
 الأخص بوحدة حافظ الحرارة. وإذا لظنت ظروف الحرارة والرطوبة
 أقل من نقطة ضبط الطاقة سي عمل موفر للظلال خاص بوحدة حافظ
 لحرارة بديل من الكمبرسور . أما إلتان يتوافقا لظلال خارجية غير مقبولة
 الحر سي عمل الكمبرسور على نحو متتابع على كمبرسور المرحلة الأولى
 بقدرة جزئية بديل من موفر الطاقة.
 أما نقطة هبوط تبريد الثانية F لضبط الليك ياسي، مظهرت ياره من قبل
 المستخدم F أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وهو الوقت الذي
 سي عمل كمبرسور وحدة التوصيل على كمبرسور المرحلة الثانية
 بقدرة لكلية.
 أما نقطة هبوط تبريد الثانية F لضبط الليك ياسي، مظهرت ياره من قبل
 المستخدم F أكثر دفئا من المرحلة الأولى. وعظديت لب الأمر
 التبريد لتعمل مظهرت ياره من قبل المصنوعات الحرارية من مظهرت ياره

مواصفات لوحة اتصالات عن بعد اختيارية

لوحة الاتصالات CB5000

ملحوظة 1: دونالاجلاية الخاصة بالكومبيوتر قبل إجراء أي تعديرات. أعد التعديرات بعد الإعدادات الأصلية بمجرّد تعديرت عن وان IP للوحة CB5000.

نظام التشغيل XP أو Windows 2000:

ملحوظة: لوح الاتصال (قطعة باردار رقم CB5000) مركبة لصل بالمصنع، فيمكن تركيبها في الموقع في أي وقت. وهي تسمح الاتصال عن بعد عبر الإيثرنت، على نفس مستوى السيطرة التي لها (إلى إيثرنت) بكل وظائف نظام التشغيل. الشخص داخل المبنى حيث تم تركيب نظام التحكم ماديًا.

وصلات الإدخال اللازمة لـ **CB5000** (كل هذه الوصلات داخلية تأتي مع لوحة الإندار أو لوحة جهاز التحكم الرئيسي):

4. بروتوكول الإنترنت (TCP/IP) (وحدد) خصائص ص. وصلات الحريق/الدخان من لوحة جهاز التحكم الرئيسي MC4002. دخلت غلق سائل التبريد.

إذا تم استخدام المقصودات، فهناك حاجة إلى سلك إشارة إضافي بقدرة فولت 24 من كل مكيف هواء إلى نظام التحكم.

4 م إدخال كابل الاتصال من CB5000 صلة الإيثرنت الموجودة على لوحة التحكم الرئيسي MC4002.

نظام التشغيل

ليست هناك حاجة إلى برنامج خاص للدخول إلى النظام. للوحة CB5000 نوان افتراضي، عليك ببساطة اتباع هذه الإرشادات.

للدخول إلى النظام

1. لوليفل إيثرنت من نوع CAT 5 أو CAT 6 كومبيوتر إلى نفذ الإيثرنت في لوحة CB5000.

2. غي رال عنوان IP الكومبيوتر كما هو موضح أدناه للتمكن من الدخول إلى لوحة CB5000.

لوحة الاتصالات CB5000

زر إعادة الضبط للعودة إلى الإعدادات الافتراضية لوحدة التحكم



وصل إلى
اتف إلى
لوحة التحكم
الرئيسية

إعاضبط عن الافتراضي من إيثرنت
لبروتوكول الإنترنت

4. بروتوكول الإنترنت (TCP/IP) (وحدد) خصائص ص.

5. رغي عن وان كما يلي:

192.168.1.50 عنوان IP:

255.255.255.0 قناع الشبكة الفرعية:

192.168.1.1 لبوابة الافتراضية:

192.168.1.10 خادم DNS مفضل:

192.168.1.11 خادم DNS بدلي:

انقر 6. على موافق) وأغلق لكل النوافذ.

7. لف الغمستعر، وأدخل عنوان IP الافتراضي الخاص بلوحة 192.168.1.67 CB5000 (اضغط على زر الإدخال).

ينبغي أن تظهر صفحة تسجيل دخول MC4000.

نظام التشغيل Vista أو Windows 7:

فتح (لوحة التحكم)، وانقر مرتين على الشبكة والإنترنت).

انقر 2. على الشبكة ومركز المشاركة).

انقر 3. على رابط) الشبكة المحلية).

انقر 4. على خصائص ص).

5. بروتوكول الإنترنت (TCP/IP) (وحدد) خصائص ص).

6. رغي عن وان كما يلي:

192.168.1.50 عنوان IP:

255.255.255.0 قناع الشبكة الفرعية:

192.168.1.1 لبوابة الافتراضية:

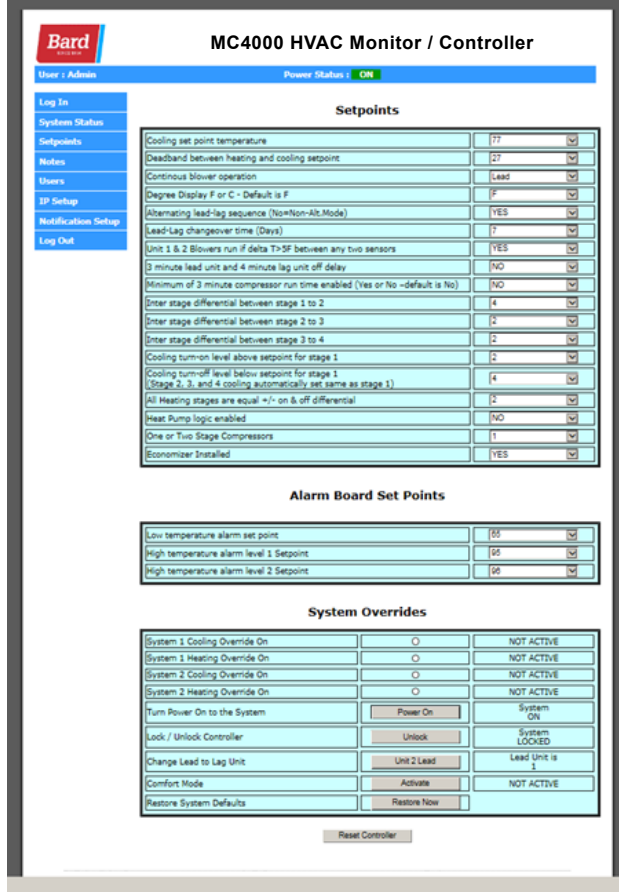
192.168.1.10 خادم DNS مفضل:

192.168.1.11 خادم DNS بدلي:

انقر 7. على موافق) وأغلق لكل النوافذ.

8. لف الغمستعر، وأدخل عنوان IP الافتراضي الخاص بلوحة 192.168.1.67 CB5000 (اضغط على زر الإدخال).

ينبغي أن تظهر صفحة تسجيل دخول MC4000.



أدخل اسم عنوان الـ IP الذي تم تعيينه في صفحة "حفظ التكوين" "Save Confi".

2. الافتراض هو أن عنوان الـ IP قد تم تعيينه في صفحة الشبكة لتجاوز أي جدار (جدران حماية).

فصل كابل الـ إيثرنت من الكمبيوتر ووصله بالموجه.

4. غيّر عنوان الـ IP بنظام الكمبيوتر مرة أخرى إلى الإعدادات السابقة المسجلة في ملحوظة 1.

5. اكتب عنوان الـ IP في المستعرض واجتري التغييرات على نظام الـ MC4000 لتسجيل الدخول.

إذا كانت الشبكة تستخدم DHCP

1. حدد خانة "تمكين DHCP" "Enable DHCP".

اضغط على خانة "حفظ التكوين" "Save Confi" في صفحة "حفظ التكوين" "Save Confi" في صفحة "حفظ التكوين" "Save Confi". عند هذه المرحلة تعمل الوحدة على وضع DHCP.

3. غيّر عنوان الـ IP بنظام الكمبيوتر مرة أخرى إلى الإعدادات السابقة من ملحوظة 1.

4. اكتب الـ CB5000 في شريط عنوان الـ URL للصفحة المستعرض للدخول إلى الـ CB5000.

ملحوظة 2: العودة إلى صفحة الافتراضات الخاصة بـ CB5000، اضغط ببساطة مع الاستمرار على زر إعادة التعيين بجانب مقبس الـ إيثرنت لمدة أكثر من 30 ثانية لتركه.

الاتصال بالشبكة

بدلاً من الإعداد المبدئي باستخدام الكمبيوتر ونقل، افصل كابل الكمبيوتر من منفذ الـ إيثرنت ووصل كابل الشبكة من نوع CAT 5 أو CAT 6.

ملحوظة: "قراءة" "Read" إلى السيطرة يمكنه أن يعرض هذه "Admin" و"كتابة" "Write" يمكنه إجراء التغييرات.

نقاط البداية العامة

عند التشبيك وبدء التشغيل المبدئي، تكفل السمات القابلة لتعديل مضبوطة على الإعدادات الافتراضية.

من منبج لظبط به قائمة من سدة لتسهل الـ استخدام.

نقاط بداية لوحة الإنذار

نقطة بداية إنذار درجة الحرارة المنخفضة

نقطة بداية إنذار درجة الحرارة المرتفعة رقم 1

نقطة بداية إنذار درجة الحرارة المرتفعة رقم 2

3. تجمعات النظام

تجمعات تبريد النظام 1

تجمعات تدفئة النظام 1

تجمعات تبريد النظام 2

تجمعات تدفئة النظام 2

مبتشغيل طاق للنظام (ملحوظة: لا يمكن تشغيل نظام التحكم من على بعد)

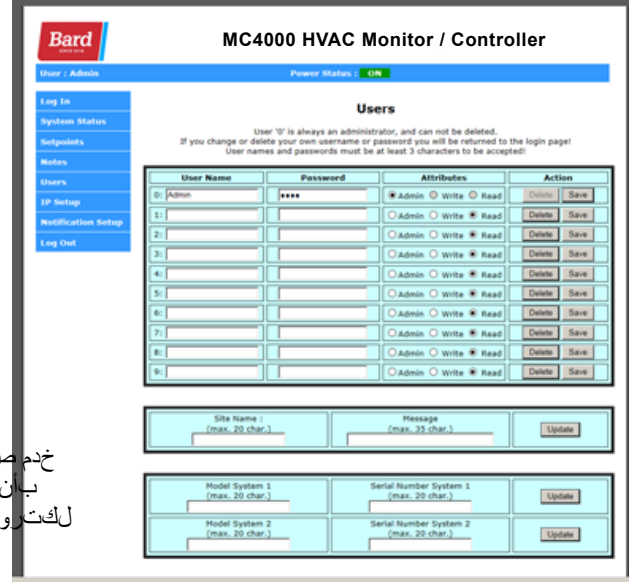
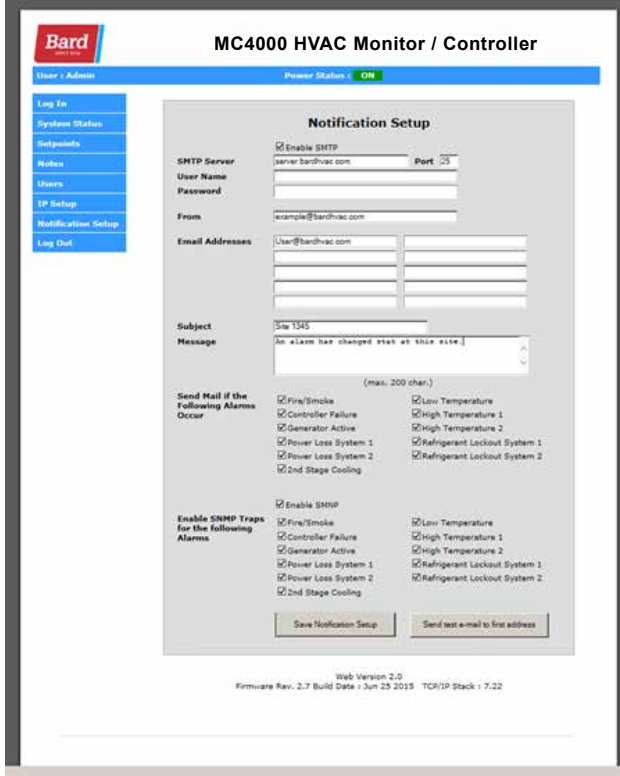
قفل/فتح قفل نظام التحكم

إعادة ضبط نظام التحكم. توجد روتيتا مدمجة لمنع نظام التحكم من أن يصيب "مقالمالكن هذا يسمح إعادة الضبط يدويًا عن بعد كإجراء احتياطي قبل استدعاء الصيانة للموقع.

صفحة الملاحظات

توفر هذه الصفحة الملاحظات عن الموقع للفني أو المهندس.

صفحة المستخدمين



تتم صفحة إعداد الإشعارات لتجديدي أي الإنذارات يتصل عن بعد بنظام المراقبة خارج الموقع. كما تدعم لوحة 5000 إشارات البريدي الكتروني وتدعم كذلك بروتوكول الإنترنت الصادر 6 وSNMP Ver.

من المطلوب وجود معلومات خادم SMTP وعنوان بريدي الكتروني صحيح.

وقد يتم إرسال فسخاخ SNMP أربعة عن اوين IP كإله عنوان ي وتوكول الإنترنت الصادر وتوكول الإنترنت الصادر. كويتم لهذه الفسخاخ. يتم تكوين عن اوين IP في ملف MIB تستخدم عرض الموعاري MIB بغي تمكين كل فسخ من الفسخاخ وحفظ عنوان IP صحيح في ملف MIB وفر ملف الفسخاخ (مبارد) الالكتروني على الرابط <http://bardhvac.com/software-download>.

زر تسجيل الخروج

النقر على هذا الزر سيسجل الخروج تلقائيًا منصحية الدخول إلى نظام التحكم عن بعد.

تسجيل الدخول المطلوب إدخال عنوان IP بغي في مسعرضك وإدخال اسم مستخدم وكلمة مرور صحيحين.

يملك للشخص "المسؤول" أو "Admin" أو "كتابة" أو "قراءة" الإعداد بصفة "المسؤول" أو "Admin" أو "كتابة" أو "قراءة".

ينبغي أن يكون اسم المستخدم وكلمة المرور. ويحظر تغيير اسم المستخدم أو كلمة المرور. وتالشة أحرف وماساستان لحالة الأحرف.

3. وحده "المسؤول" أو "Admin" إضافة أو تغيير أو حذف المستخدمين ويمكنه الدخول إلى كل صفحات نظام التحكم.

4. يمكن لـ "كتابة" أو "Write" تغييرات على إعدادات نظام التحكم وسمات تشغيله، ويمكنه الدخول فقط إلى صفحات (تسجيل الدخول (Log In) حالة النظام (System Status) نقاط البدايه (Setpoints) وتسجيل الدخول (Log Out).

يمكن لخيار "قراءة" أو "Read" عرض صفحتي (الحالة (Status) ونقاط البدايه (Setpoints) إجراء أي تغييرات.

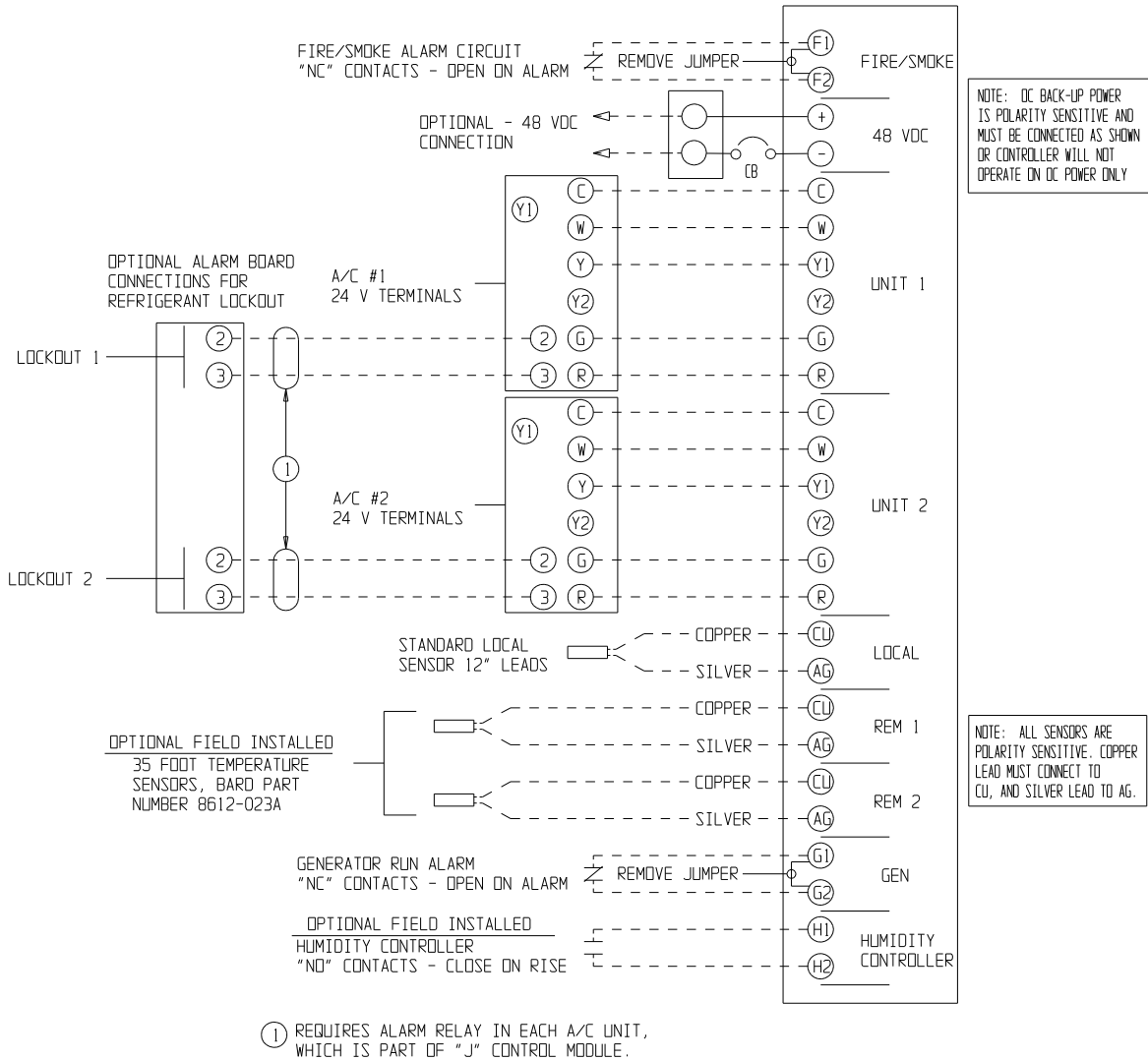
جدول 1
جدول اختيار مخطط ربط المتابعة - الشكل المرجعي 1 موضح

نوع النظام	سلسلة الطراز	لا يوجد موثر	MC4002 - أ، أو MC4002 - ب، مع لوحة اتصالات - لا يوجد موثر	الموثر الأقدم EIFM - لا يوجد لوحة اتصالات	الموثر الأقدم EIFM مع لوحة اتصالات	الموثر الأحدث - لا توجد لوحة اتصالات	الموثر الأحدث مع لوحة اتصالات CB5000
تيار متردد، مغطى أحادي المرحلة	WA / WL W**A / W**L	1	4	7	9	11 ECONWMT	14 ECONWMT
تيار متردد، مغطى أحادي المرحلة	W**AA / W**LA	2	5	تطبيق	تطبيق	12 WECOP	15 WECOP
تيار متردد، مغطى فوجلتين	WA*S / WL*S	3	6	8	10	13 ECONWMT	16 ECONWMT
مضخة حرارية	WH / W**H SH / S**H	17	18	تطبيق	تطبيق	تطبيق	تطبيق

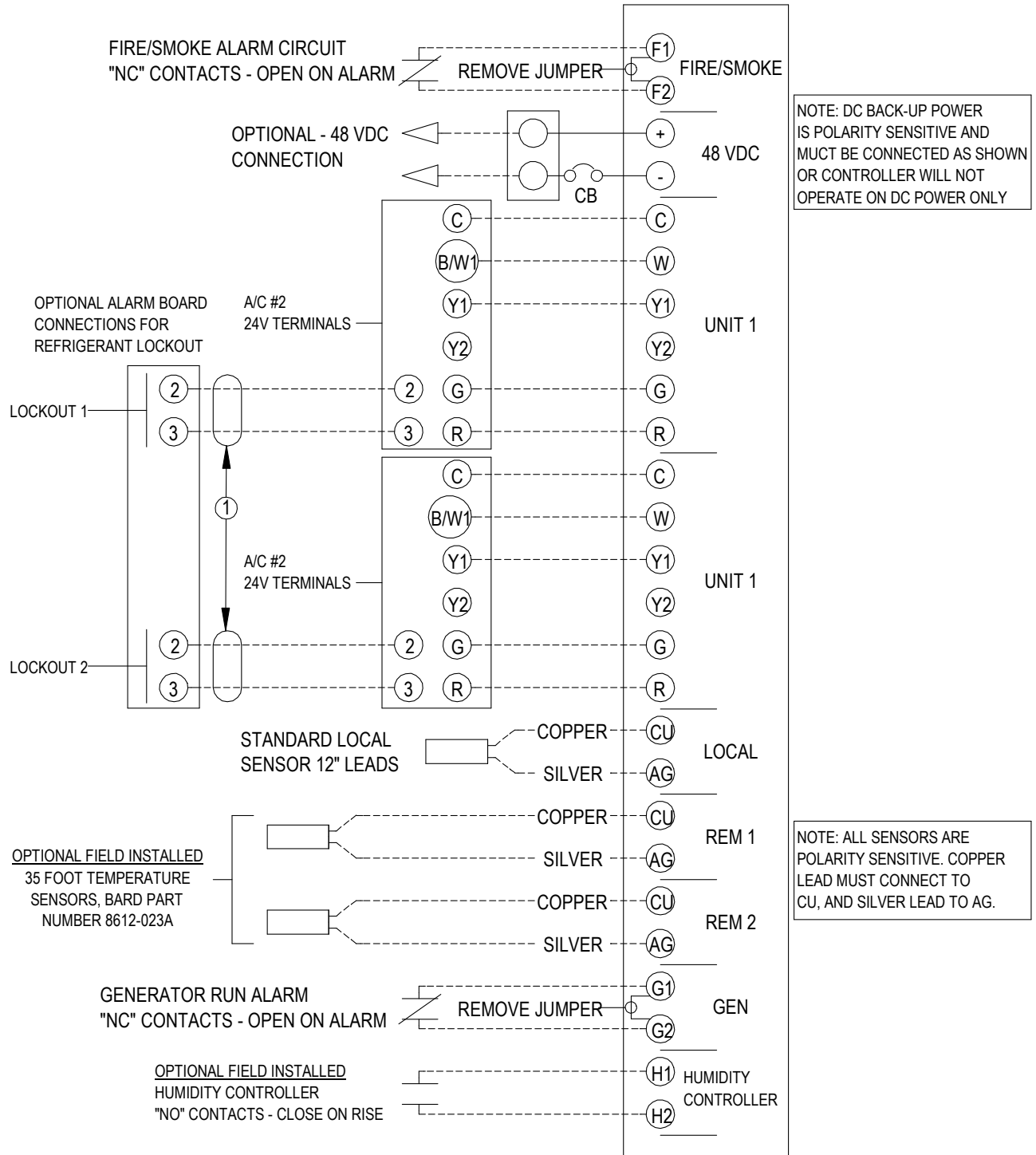
شكل 1

توصيلات المتحكم

مكيفات الهواء أحادية المرحلة (المجموعة (WA/WL, W**A/W**L) - لا يوجد موثر



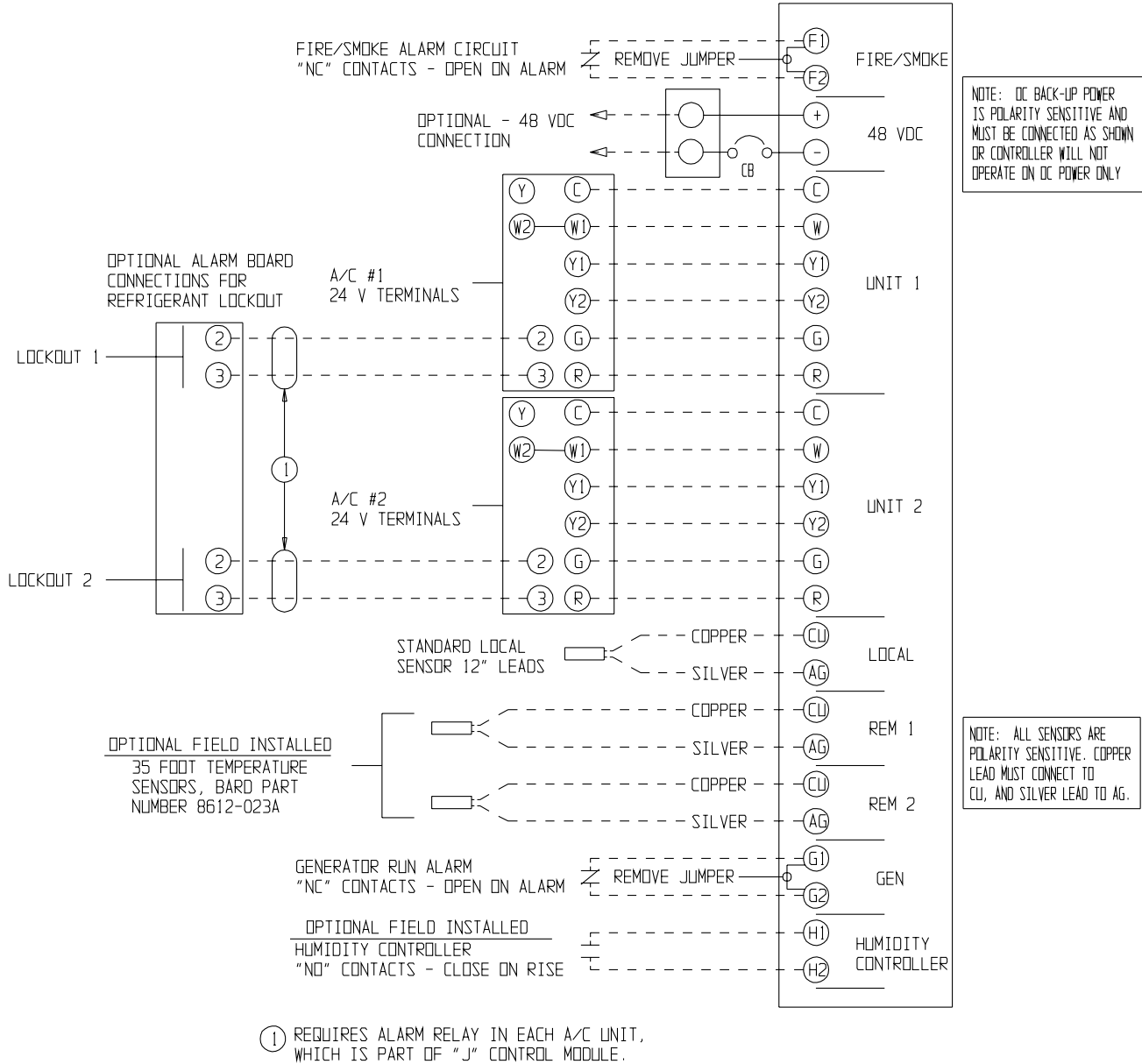
شكل 2
توصيلات المتحكم
مكيفات الهواء أحادية المرحلة (المجموعة W**AA/W**LA) - لا يوجد موافر



① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.

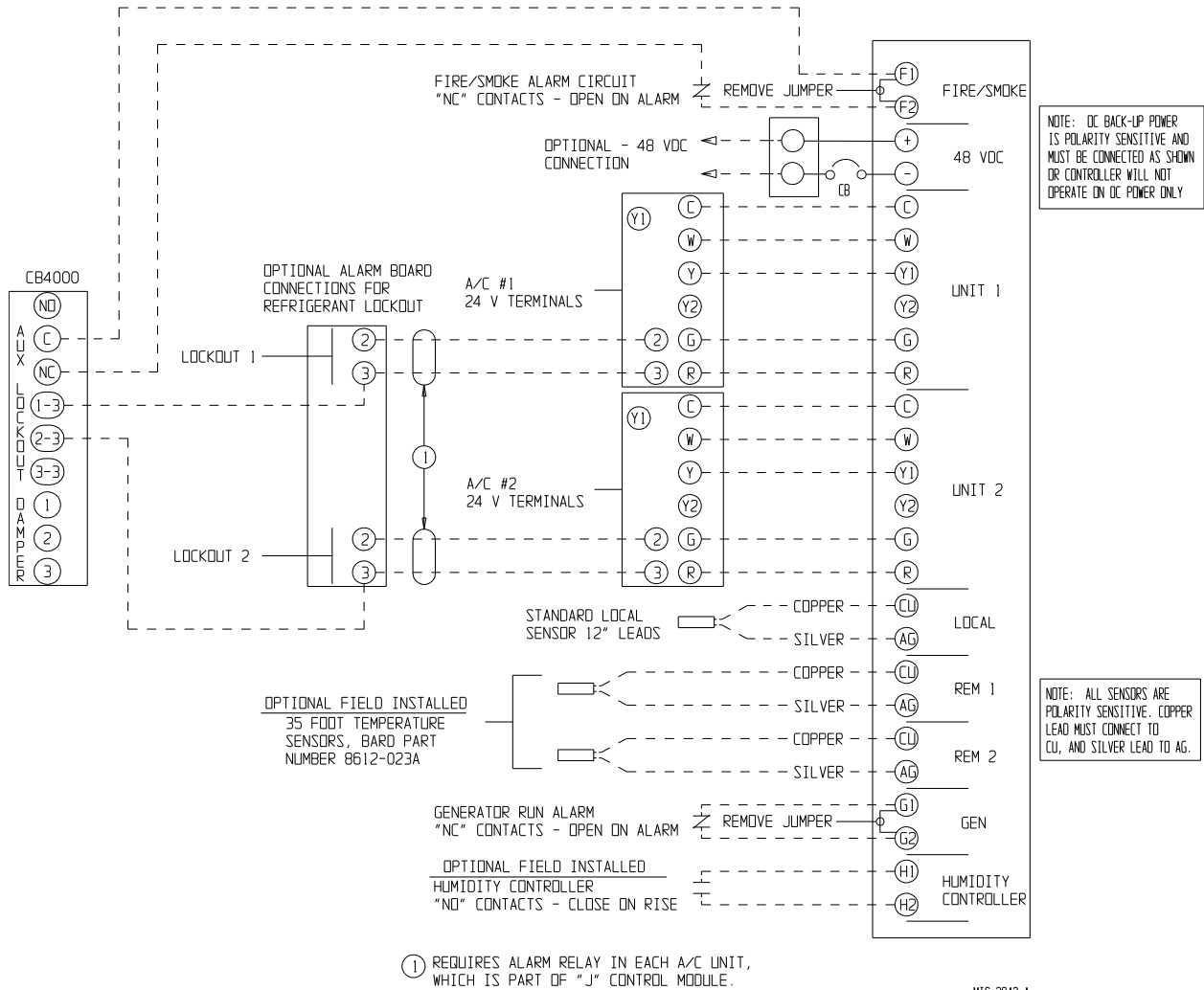
MIS-3827

شكل 3
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء - لا يوجد مقتصدات موفرة

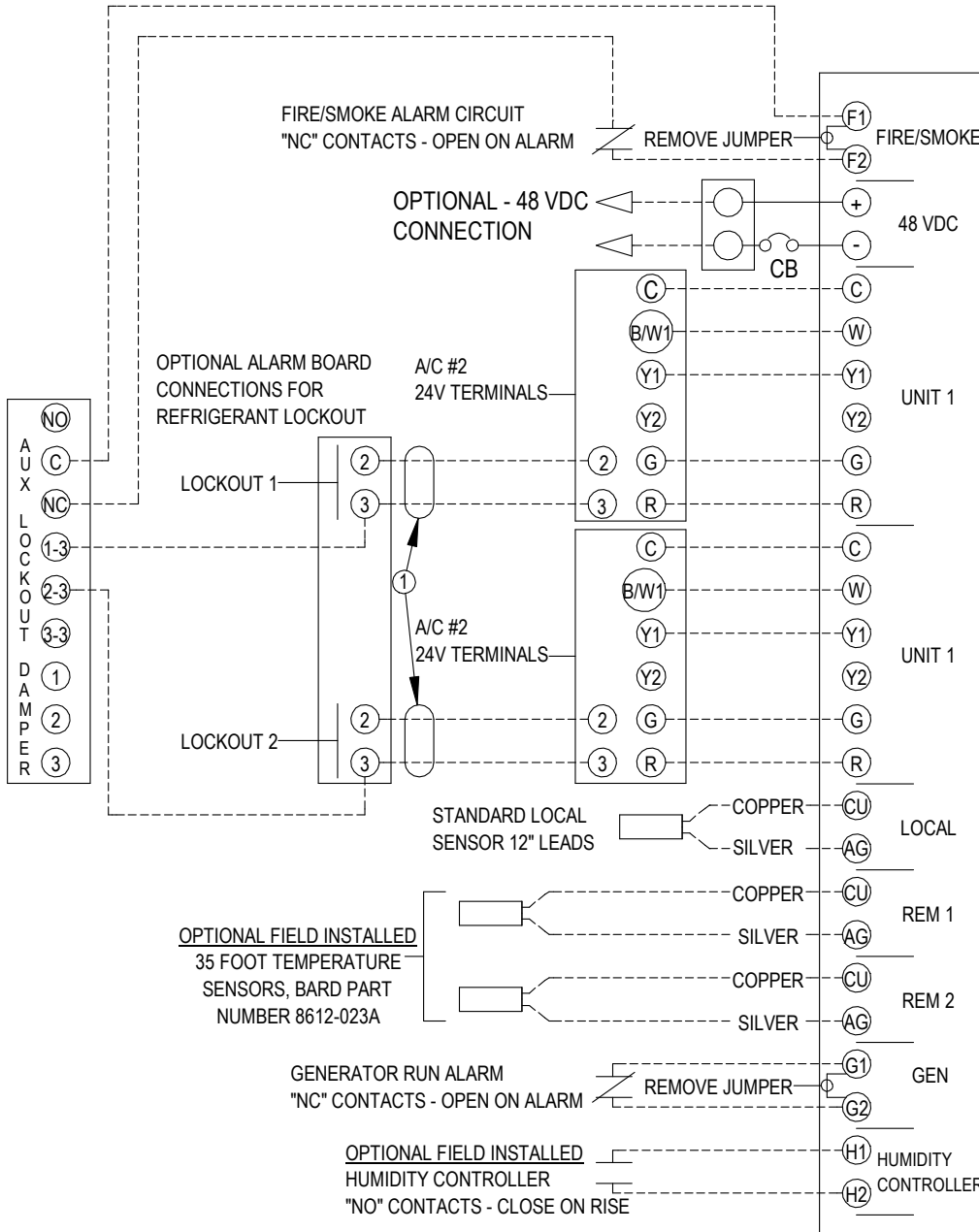


MIS-2421 C

شكل 4
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WA/WL, W**A/ W**L مكيف الهواء - لا يوجد ECONO
مع لوح انذار و لوح التوصيل CB5000



شكل 5
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WAA/ W**LA) مكيف الهواء - لا يوجد ECONO**
مع لوح انذار و لوح التوصيل CB5000



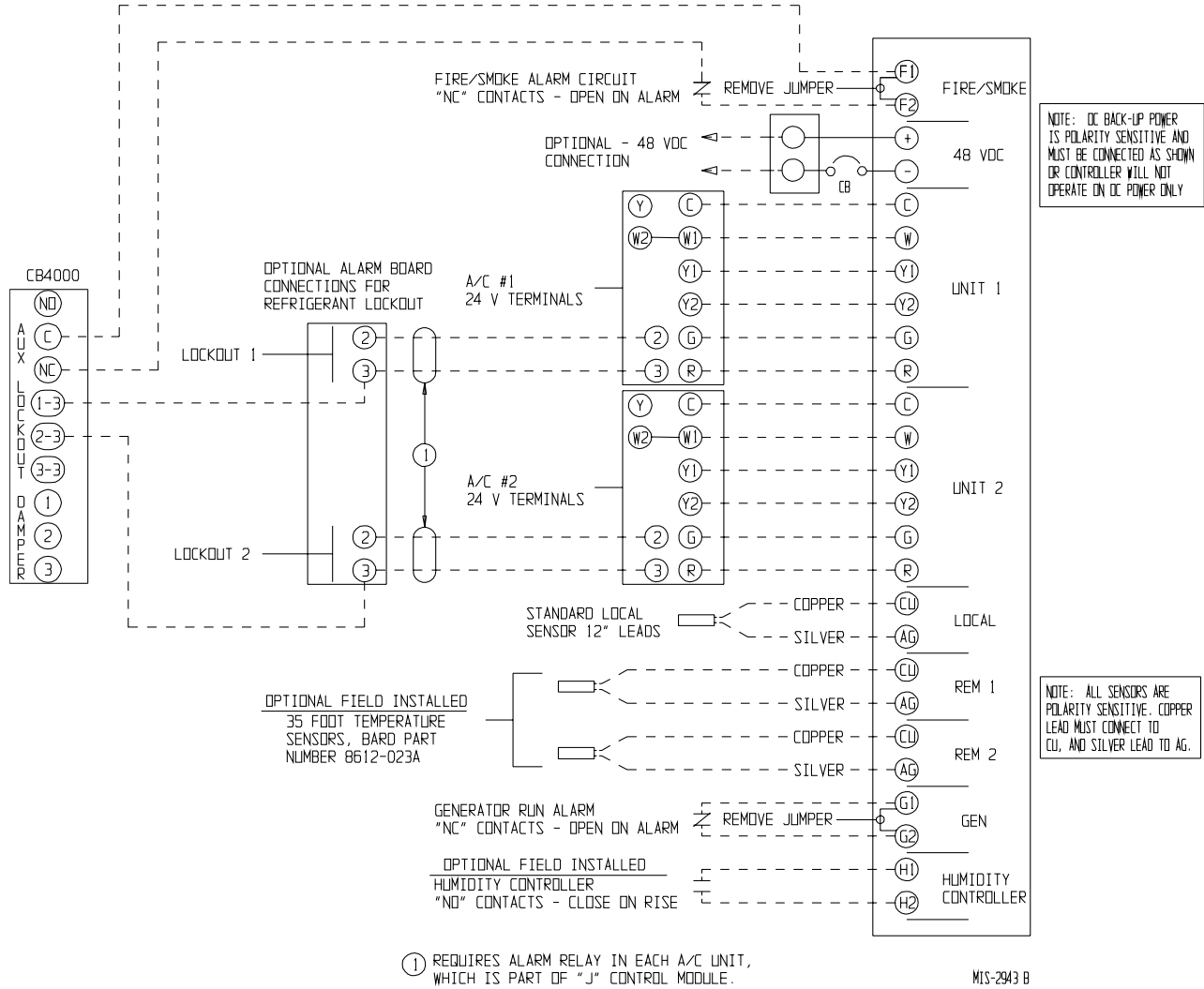
NOTE: DC BACK-UP POWER IS POLARITY SENSITIVE AND MUST BE CONNECTED AS SHOWN OR CONTROLLER WILL NOT OPERATE ON DC POWER ONLY

NOTE: ALL SENSORS ARE POLARITY SENSITIVE. COPPER LEAD MUST CONNECT TO CU, AND SILVER LEAD TO AG.

① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.

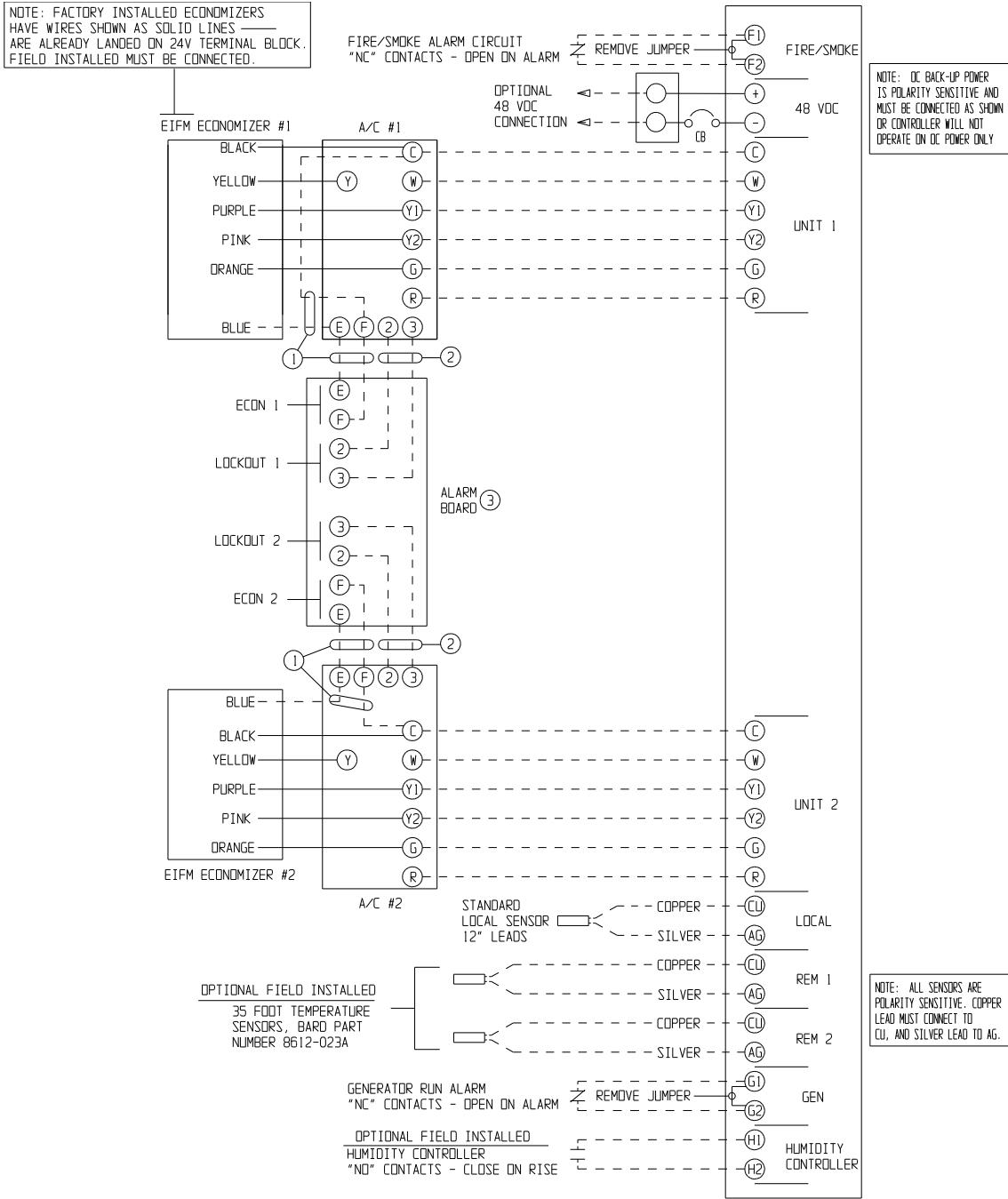
MIS-3828

شكل 6
توصيلات المتحكم
2- مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء - لا يوجد ECONO
مع لوح الإنذار و لوح التوصيل CB5000



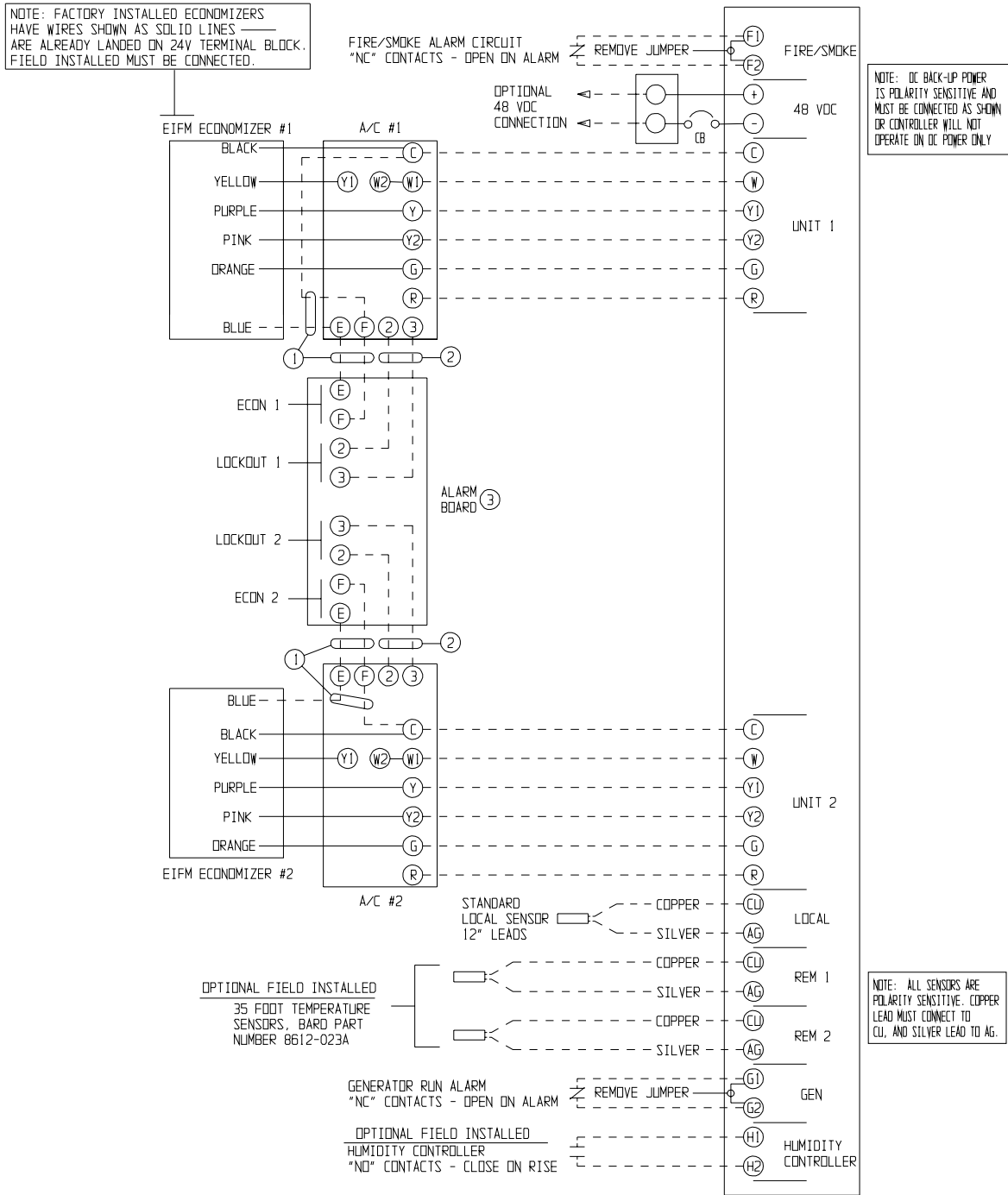
① REQUIRES ALARM RELAY IN EACH A/C UNIT, WHICH IS PART OF "J" CONTROL MODULE.

شكل 7
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة) مكيف الهواء (WA/WL, WA/ W**L مع طراز EIFM ECONO الأقدم EIFM**



- ① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

شكل 8
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة) مكيف الهواء
مع طراز EIFM ECONO الأقدم EIFM

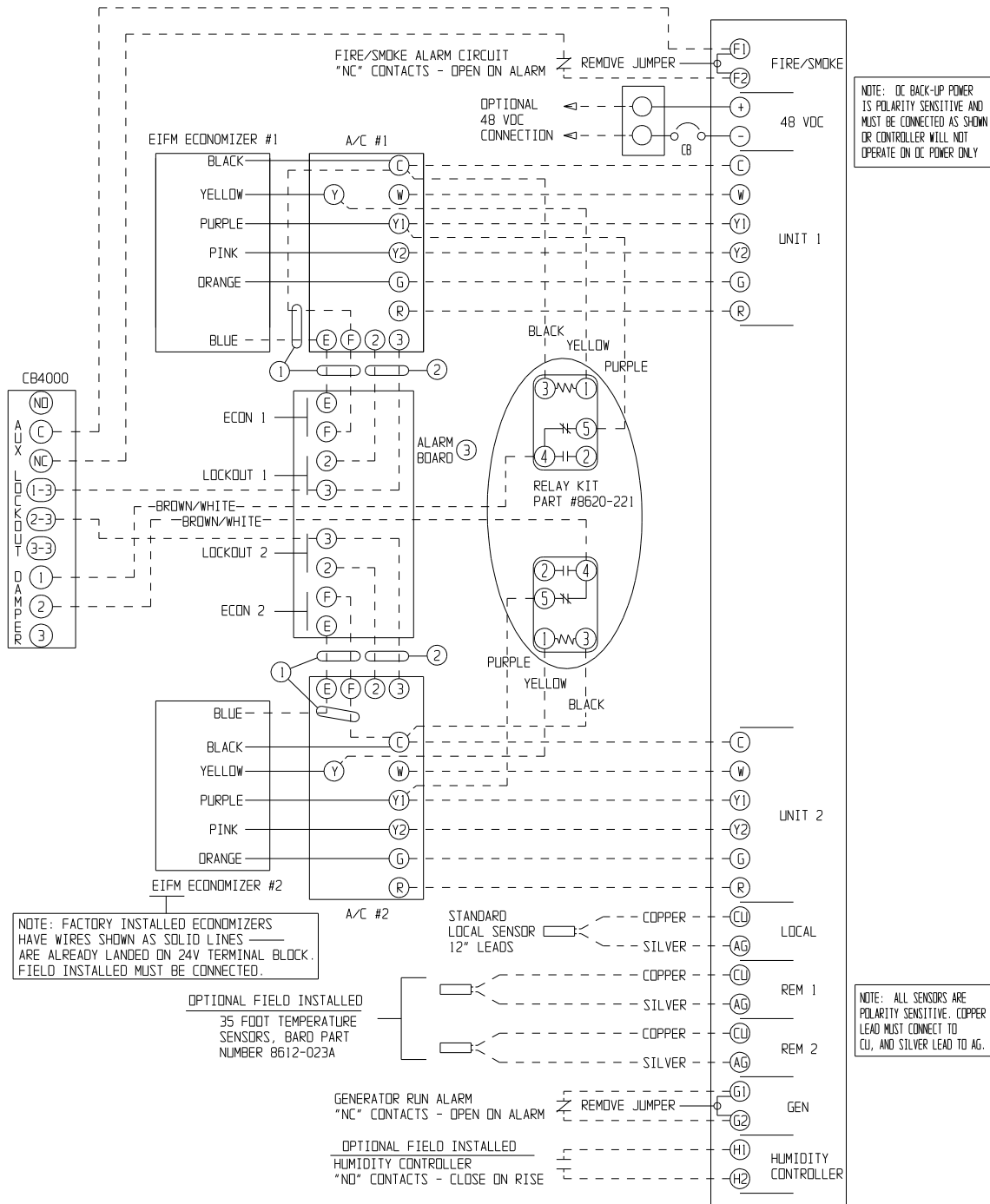


MIS-2945 C

شكل 9

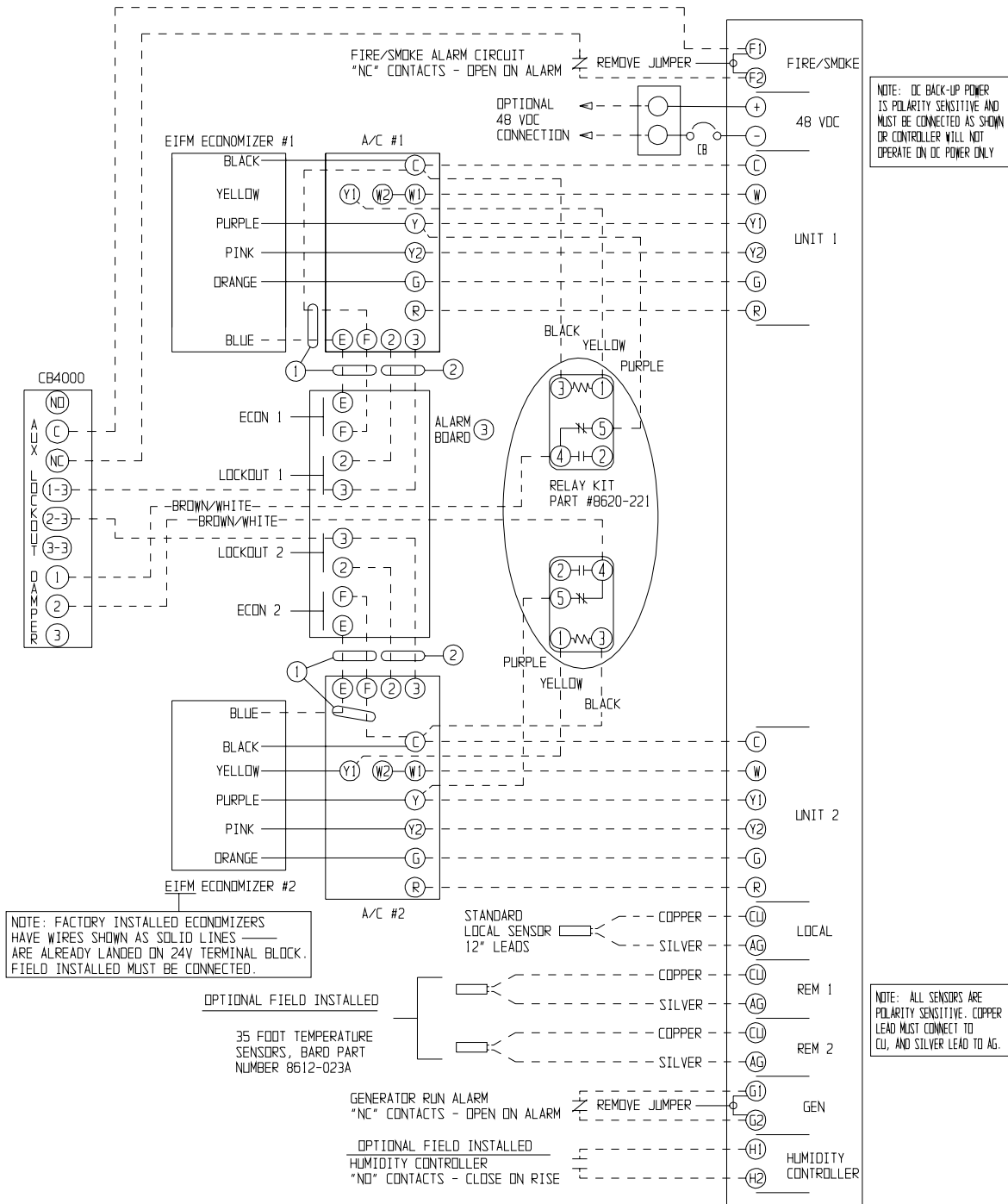
توصيلات المتحكم

1 - مرحلة (سلسلة) W**A/ W**L مكيف الهواء مع طراز EIFM ECONO الأقدم EIFM و مع لوح الإنذار و لوح التوصيل CB5000



- ① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

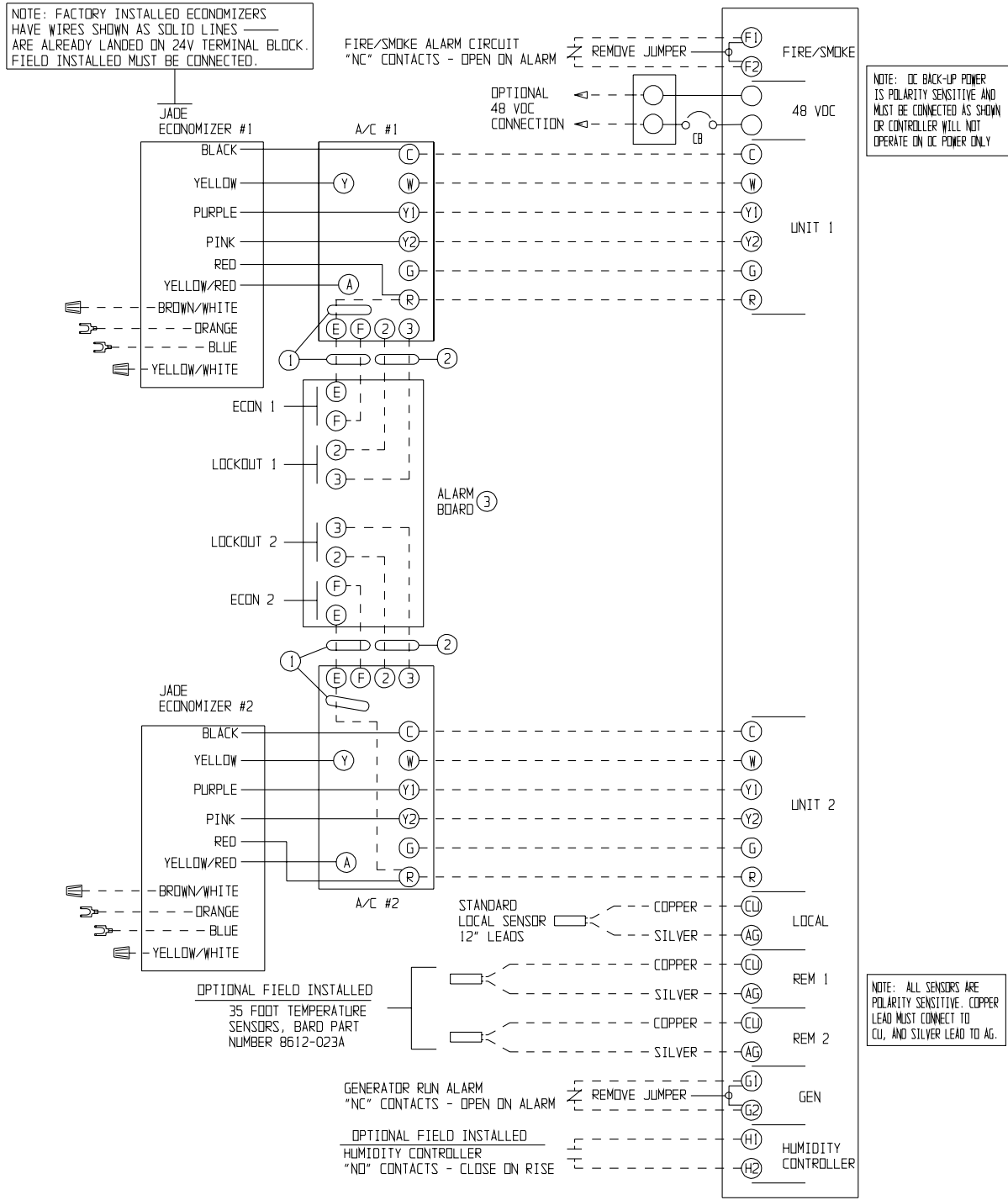
شكل 10
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء
مع طراز EIFM ECONO الأقدم EIFM و مع لوح الإنذار و لوح التوصيل CB5000



- ① CONNECT E AND F IF EMERGENCY VENTILATION ON HIGH TEMP ALARM CONDITION IS DESIRED.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

MIS-2947 C

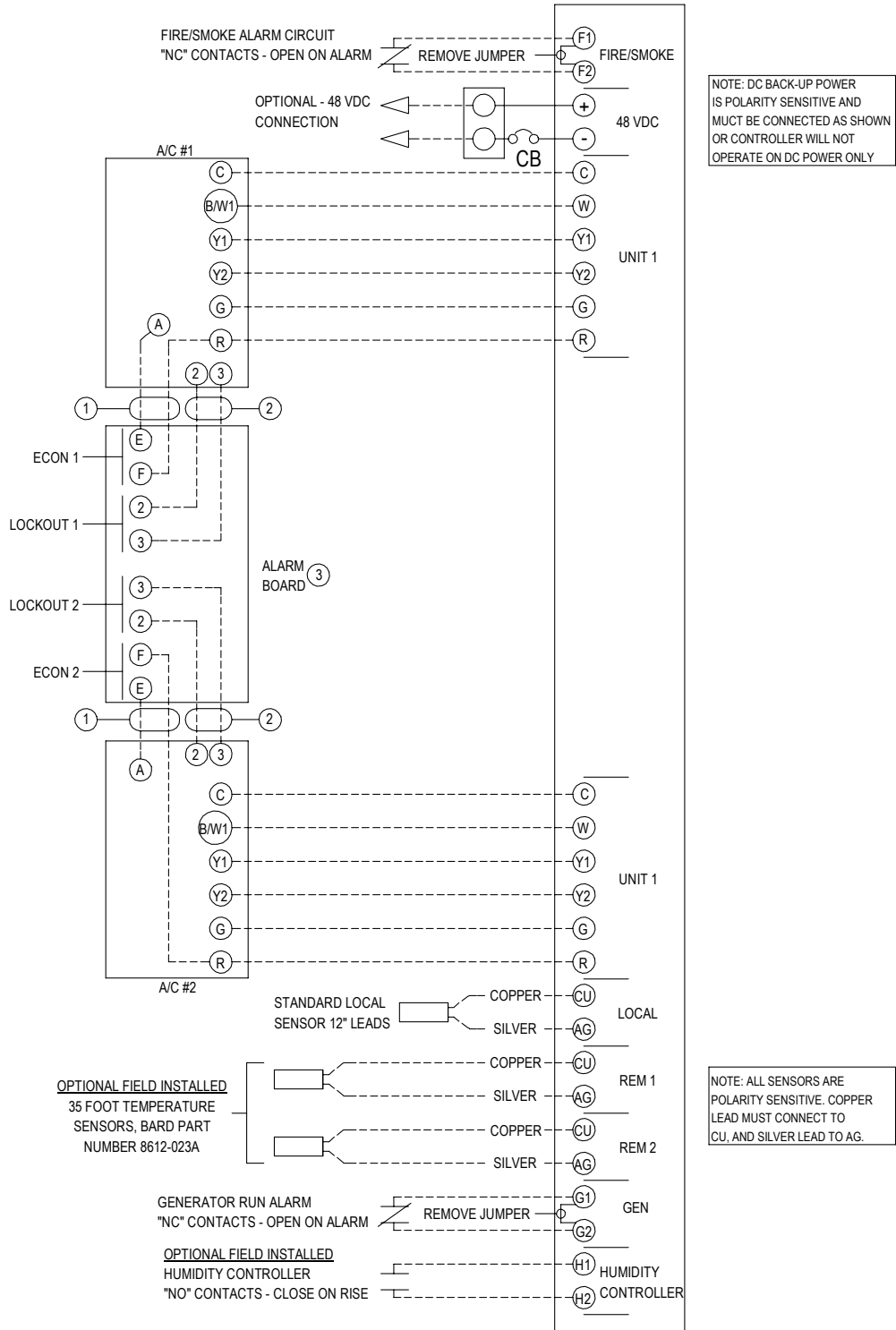
شكل 11
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WA/WL, WA/ W**L) مكيف الهواء مع ECONWMT ECONO**



- ① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

MIS-2948 0

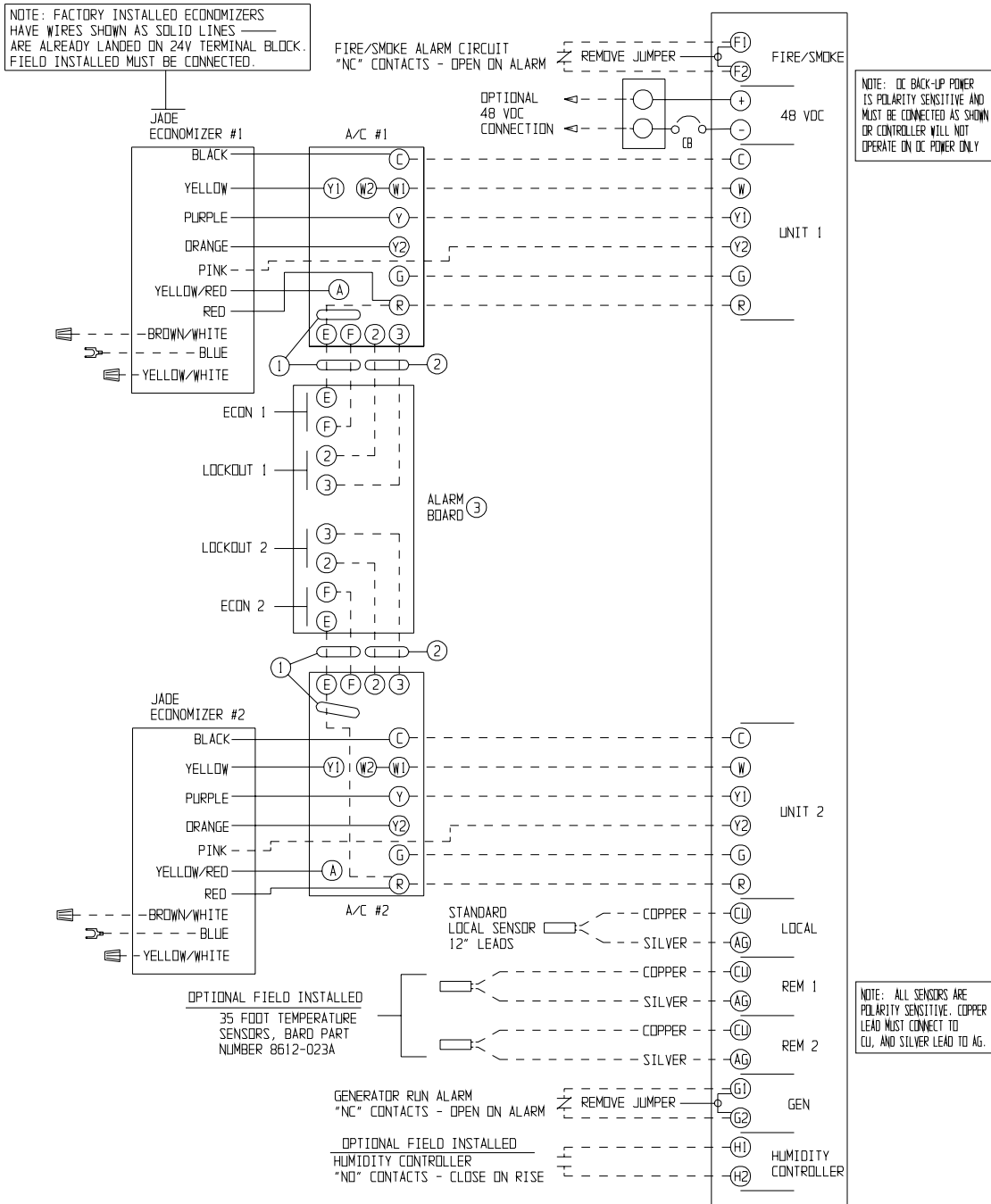
شكل 12
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة) مكيف الهواء مع WAA/ W**LA WECOP ECONO**



- ① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM PSOTION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILARTION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD

MIS-3829

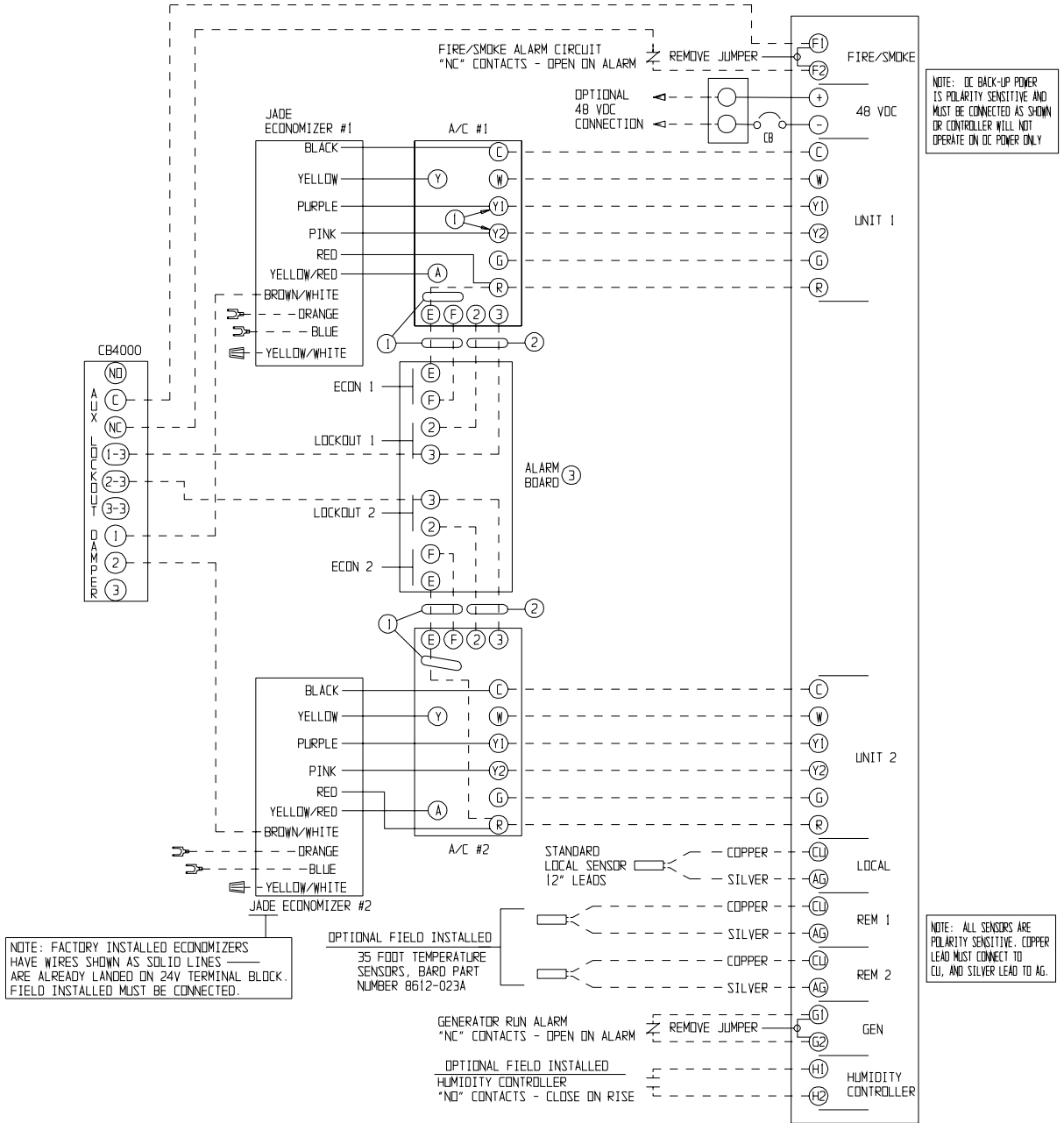
شكل 13
توصيلات المتحكم
2 - مرحلة (سلسلة WA*S/WL*S) مكيف الهواء
مع ECONWMT ECONO



- ① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

MIS-2949 E

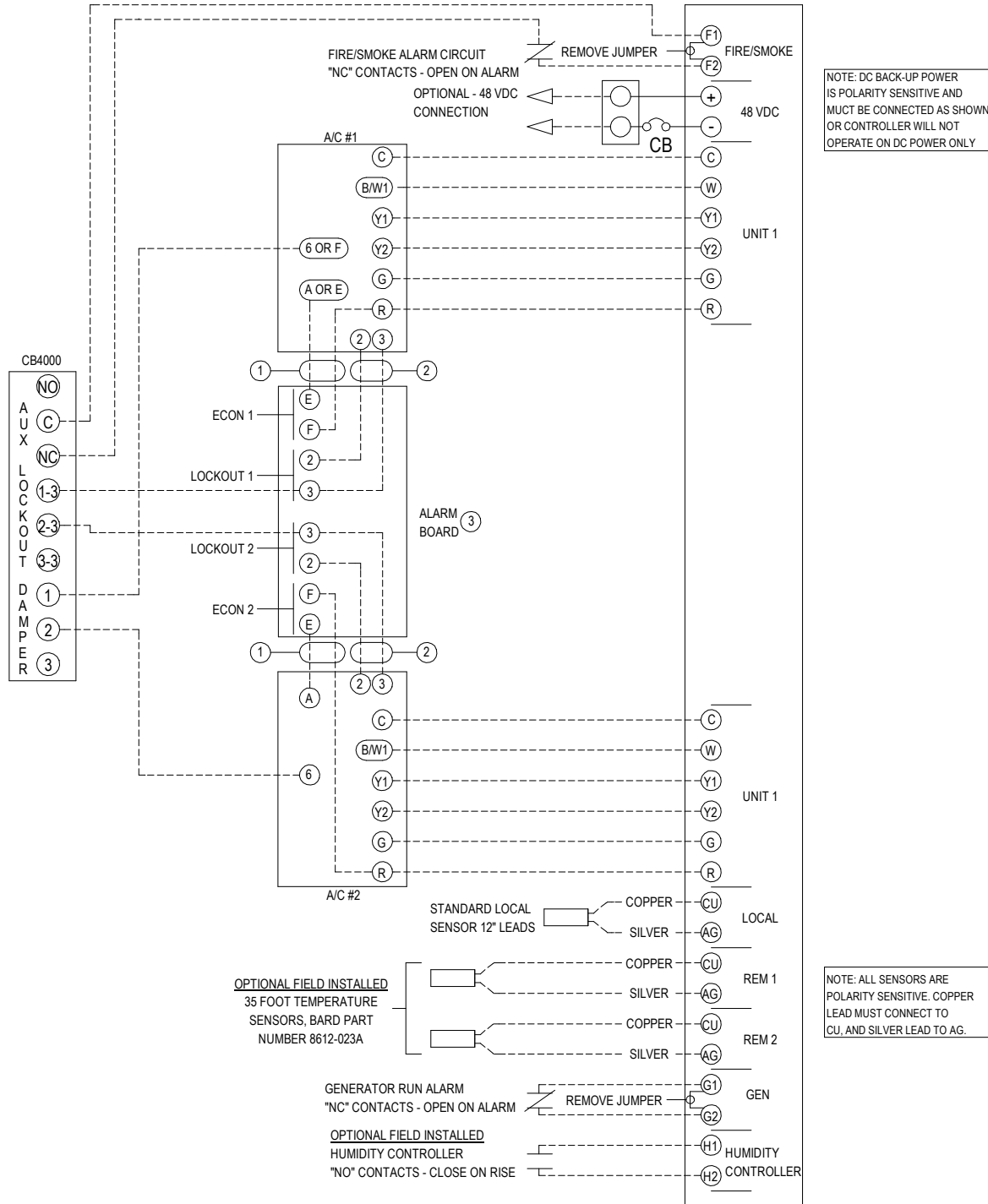
شكل 14
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WA/WL, WA/ W**L مكيف الهواء**
مع ECONWMT ECONO و مع لوح الانذار
و لوح التوصيل CB5000



- ① FOR EMERGENCY VENTILATION ADD A JUMPER FROM THE A TO F TERMINAL ON THE UNIT LOW VOLTAGE BLOCK IN THE UNIT. IN THE JADE ECONOMIZER CONTROLLER SET THE ECONOMIZER MINIMUM POSITION TO 10 VOLTS.
- ② REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS.
- ③ THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILATION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD.

MIS-2950 D

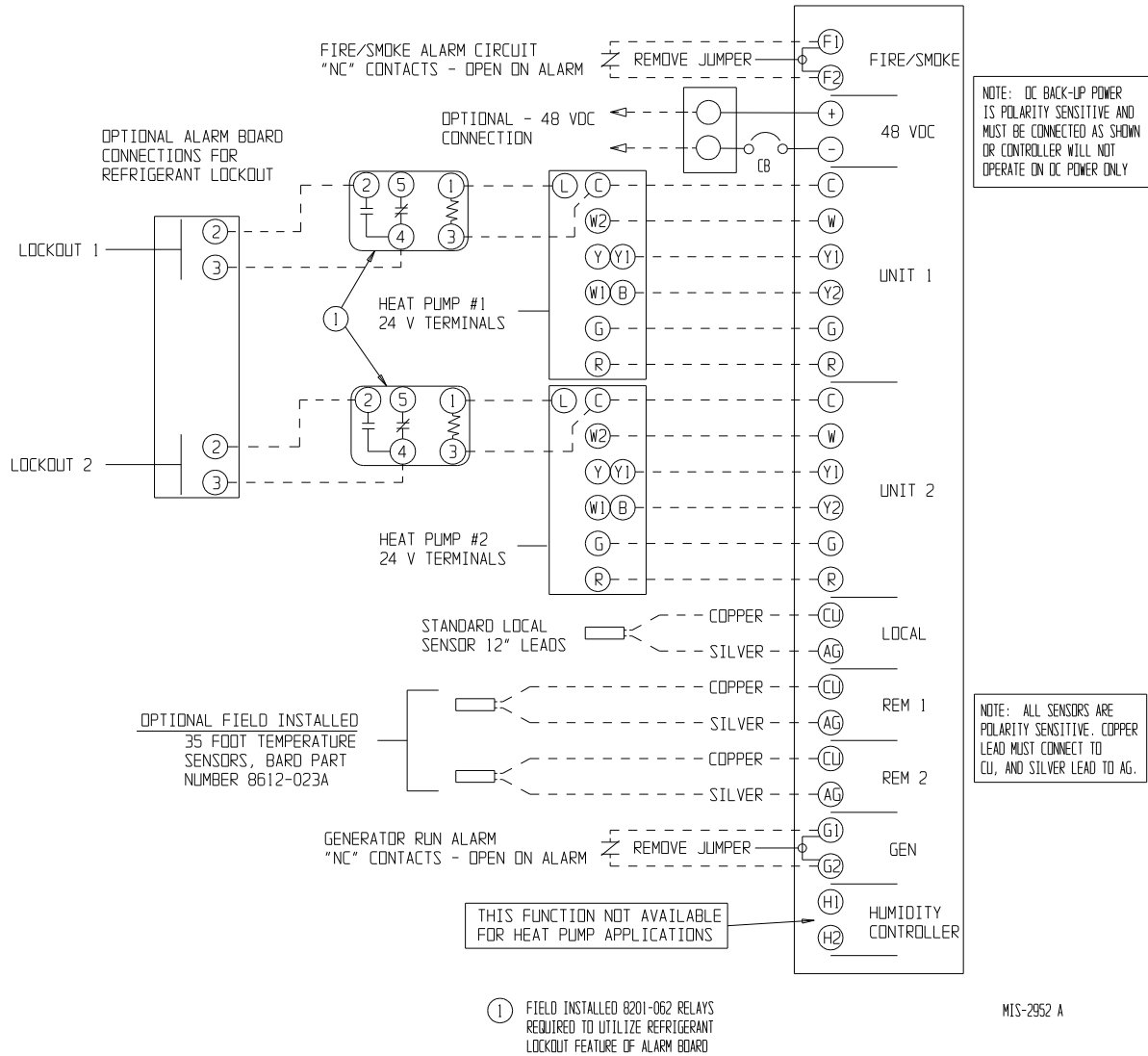
شكل 15
توصيلات المتحكم
1 - مرحلة (سلسلة WAA/ W**LA) مكيف الهواء**
مع WECOP ECONO و مع لوح الانذار
و لوح التوصيل CB5000



- ① JADE CONTROLLER MUST BE SET TO 10V ON MINIMUM PSOTION TO WORK AS EMERGENCY VENTILATION
- ① REFRIGERANT PRESSURE LOCKOUT ALARM - REQUIRES "J" CONTROL MODULE IN A/C UNITS
- ① THE "E" AND "F" CONNECTIONS FOR EMERGENCY VENTILARTION ARE AVAILABLE ONLY ON THE -B ALARM BOARD

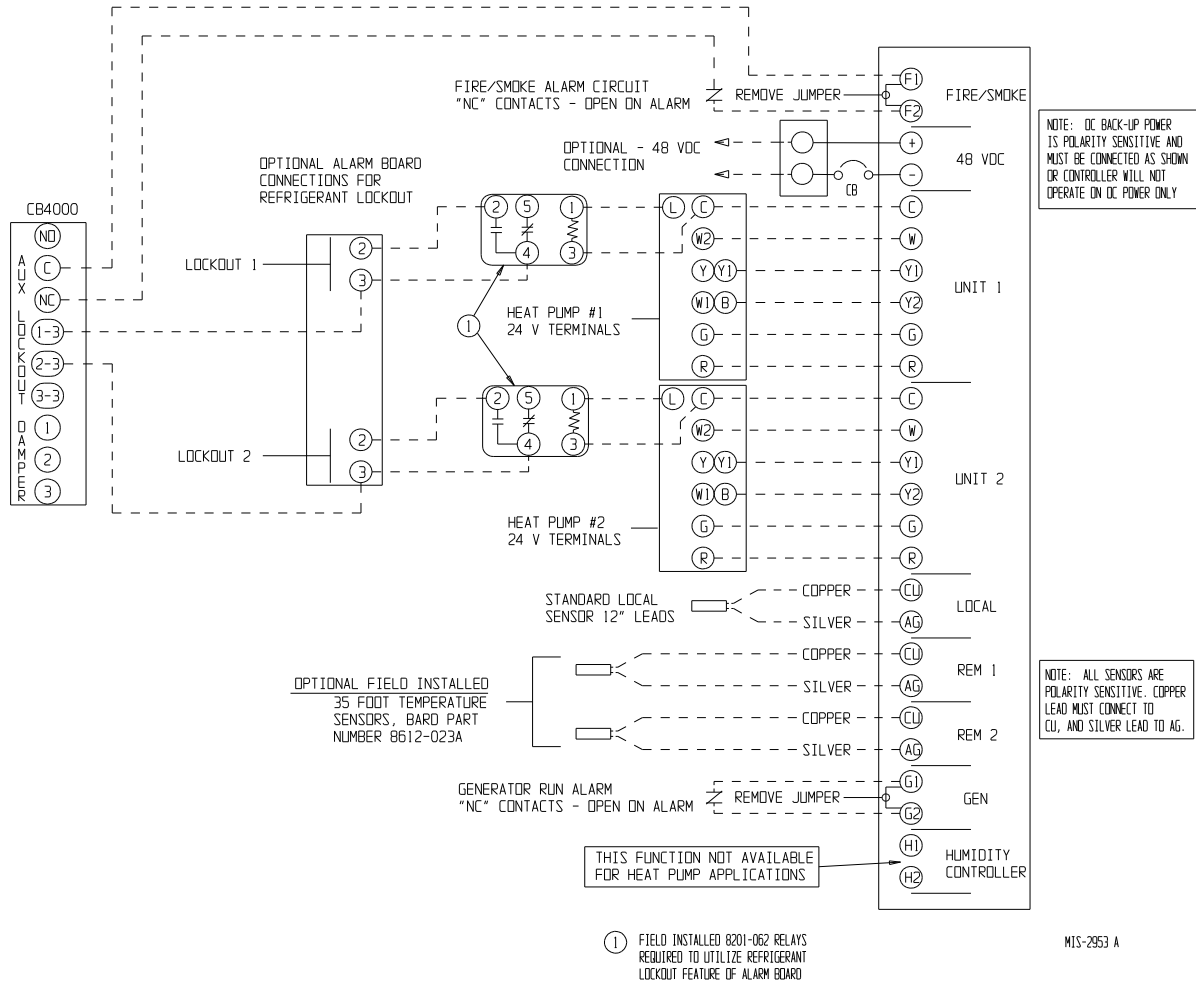
MIS-3830 A

شكل 17
توصيلات المتحكم
مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصدات موفرة



MIS-2952 A

شكل 18
توصيلات المتحكم
مضخات الحرارة - لا يوجد مقتصدات
موفرة مع لوح انذار اختياري و لوح التوصيل CB5000



توصيل أسلاك الإنذار

يمكن توصيل مرحلات الإنذار مع إستراتيجية (P) وتتوحد على الإنذار (، أو (C) لإغلاق على الإنذار).

يمكن استخدام مرحلات الإنذار بشكل منفرد، إذ أن نقر نقر الإنذار والحمل الحراري الداخلي، فإن الوحدة (التقنية) (تكييف الهواء) يمكن استخدامها من الممكن ترتبها في مجموعات اصغر، أو حتى مجموعة واحدة، بحيث يمكن الاستفادة من جميع المنارات الإنذار. عندما يتم تجميع عدة أجهزة إنذار معاً، وتصلها إنذار واحد، لن تكون هناك إشارة إلى خارج الموقوع تبين حدوث مشكلة معينة، إلا لتلك التي تسببها أجهزة الإنذار في المجموعة. المشكلة الفردية للإنذار سوف تظهر على شاشة LED واحدة وحدة التحكم.

ملحوظة: جميع مرحلات الإنذار والخرج نموذج (PDT) مصنفة توصيلت بخاصة التخيير متردد 24 فولت.

ملحوظة: في الخرج الخاص بالإنذار يكون ذو تأخير بمقدار ثواني (4) إلى الصدار الفعلي، وذلك للتحقق من إشارات الإنذار المزعة. إن كانت إشارات الإنذار المزعة، وانقطع التيار، أو انقطع التيار، وحدة التحكم، جمعيها "ذات دفع عكسي" يتم تنشيطها (يتم تنشيطها بمرارة) وصلة مغلقة (N) ويتم التحويل إلى وضعية (N) على حالة الإنذار. لذا، فليح من المهم البقاء عن كثر لتوصيل لوح الإنذار عن قرب.

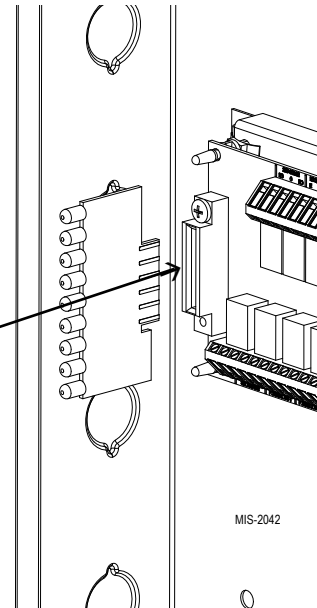
أي ميزة إنذار غير مرغوب فيها، تتجاهلها ببساطة (غير متصل) أو غير متصل (غير عياله) عند ارتفاح أو انخفاض حالته (إلحاق بالمراد). توصيل

الوحدات الطرفية 2 و 3 من مجموعة الوحدة (المراد) للتلقي، ف، إلى المحطات المطبقة 2 و 3 في لوح الإنذار (المراد) يتيح لهذه الإنذارات أن تعمل.

ملحوظة: لوحة شاشة الإنذار LED يتم إرسالها غير مثبتة في مكانها، وذلك لحمايتها من الضرر المحتمل أثناء تركيب الأسلاك بلوحة التحكم الرئيسية، و/أو لوحة الإنذار. وهي حساسة للقضية، وذات مفتاح، لذا فإنه يمكن تركيبها فقط في وضعها الصحيح.

ملحوظة: يمكن استبدال لوحة شاشة LED عند الحاجة إلى ذلك، بشكل مستقل عن لوحة الإنذار. رقم الجزء للوحة هو: 8612-022

لوحة شاشة الإنذار LED



إنذار تبريد المرحلة الثانية

رج هذا الإنذار ليكتوحد لالاستخدام إنذاره في ذلك. من اللحظة أنه في بعض الحالات، نظرًا لتوحيد نظام تكييف الهواء

يمكن استخدام إنذار واحد، إنذار الحمل الحراري الداخلي، فإن الوحدة (التقنية) (تكييف الهواء) يمكن استخدامها من الممكن ترتبها في مجموعات اصغر، أو حتى مجموعة واحدة، بحيث يمكن الاستفادة من جميع المنارات الإنذار. عندما يتم تجميع عدة أجهزة إنذار معاً، وتصلها إنذار واحد، لن تكون هناك إشارة إلى خارج الموقوع تبين حدوث مشكلة معينة، إلا لتلك التي تسببها أجهزة الإنذار في المجموعة. المشكلة الفردية للإنذار سوف تظهر على شاشة LED واحدة وحدة التحكم.

ملحوظة: جميع مرحلات الإنذار والخرج نموذج (PDT) مصنفة توصيلت بخاصة التخيير متردد 24 فولت. إن كانت إشارات الإنذار المزعة، وانقطع التيار، أو انقطع التيار، وحدة التحكم، جمعيها "ذات دفع عكسي" يتم تنشيطها (يتم تنشيطها بمرارة) وصلة مغلقة (N) ويتم التحويل إلى وضعية (N) على حالة الإنذار. لذا، فليح من المهم البقاء عن كثر لتوصيل لوح الإنذار عن قرب.

بالنسبة للبريد التبريد، فإن إنذار تبريد المرحلة المزوجة سوف ينشط عند تنشغيل المراد للتبريد. الخطوة 23 من القائمة يجب ضبطها على الحدوث ذلك، وإلا فإن الإنذار سوف يفشل في تشغيل التبريد. إنذار مزوجاً.

بالنسبة للبريد التبريد، فإن إنذار تبريد المرحلة المزوجة سوف ينشط عند تنشغيل المراد للتبريد. الخطوة 23 من القائمة يجب ضبطها على الحدوث ذلك، وإلا فإن الإنذار سوف يفشل في تشغيل التبريد. إنذار مزوجاً.

إنذارات ضغط المبرد

مكيفات الهواء ذات وحدة التحكم التبريد مزودة بمرحل إنذار يتم إنذاره عند ارتفاع أو انخفاض حالته (إلحاق بالمراد). توصيل

تسلسل تهوية الطوارئ

بالنسبة للوحدات مع الموفر التبريد، إنذار تهوية الطوارئ (المراد) وحدة التحكم. كالمعتاد، إنذار ب وتوصيل أطرفه، و من مكيف الهواء 24 فولت إلى طرف الالطرف

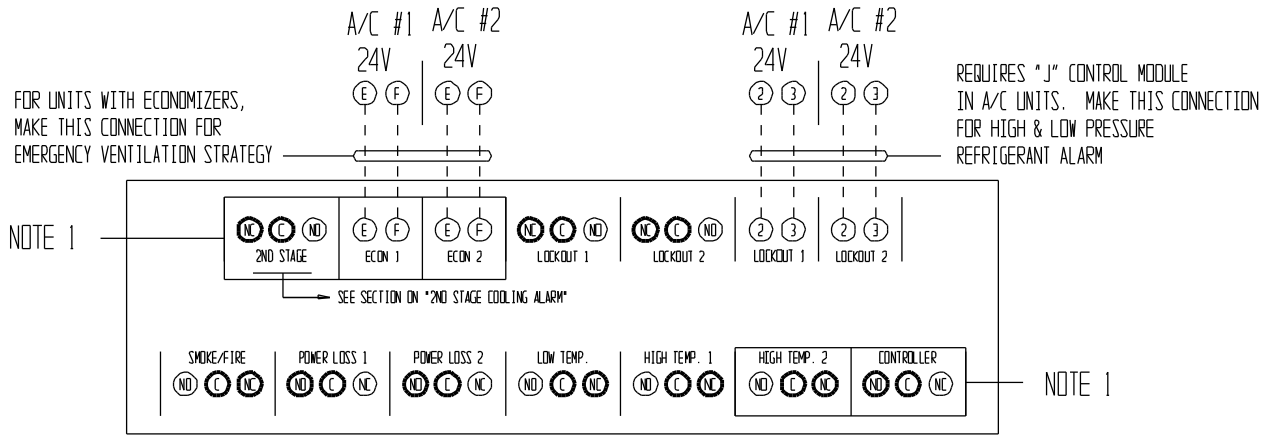
ملاحظة: يمكن استبدال لوحة شاشة LED عند الحاجة إلى ذلك، بشكل مستقل عن لوحة الإنذار. رقم الجزء للوحة هو: 8612-022

ملاحظة: لوح عرض إلى أي جهاز تبريد وتوصيل في طيات جاهة واحد كالموضوع يجب إدراجها كالمامل من أجل جاهة التحكم في عمل بشكل صحيح.

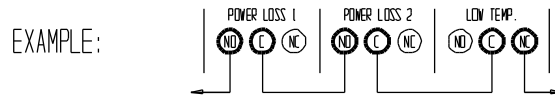
ملاحظة: لوح عرض إلى أي جهاز تبريد وتوصيل في طيات جاهة واحد كالموضوع يجب إدراجها كالمامل من أجل جاهة التحكم في عمل بشكل صحيح.

ملاحظة: لوح عرض إلى أي جهاز تبريد وتوصيل في طيات جاهة واحد كالموضوع يجب إدراجها كالمامل من أجل جاهة التحكم في عمل بشكل صحيح.

شكل 19
توصيلات لوح الانذار
بالنسبة لاستراتيجية الفتح- عند- الانذار المغلقة طبيعيا



USE SHADED **C** TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NC" OPEN-ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NC" OPEN-ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN SERIES.

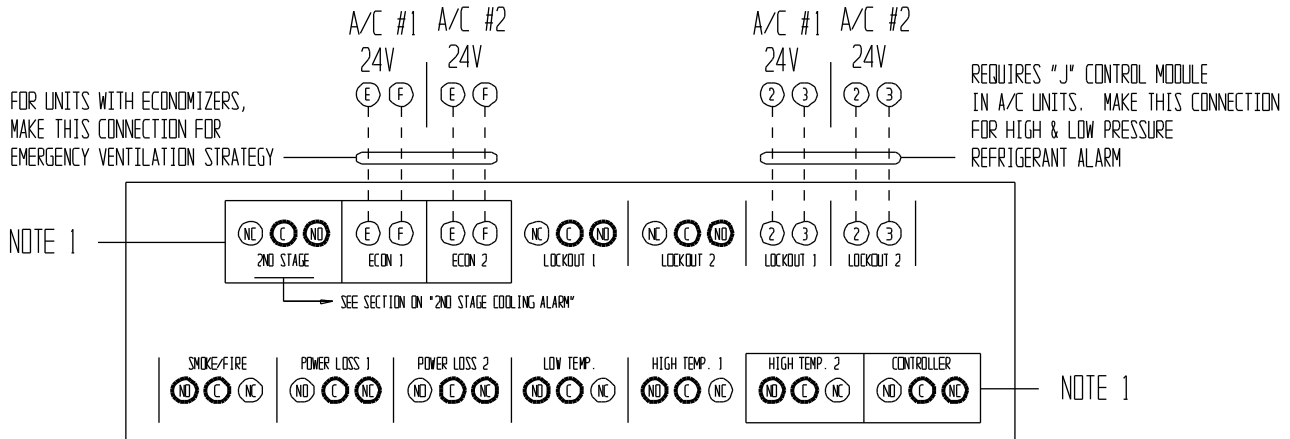


MIS-2014

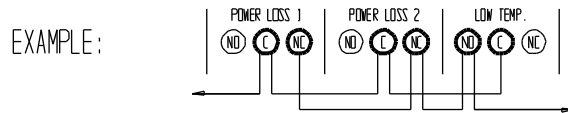
ملحوظة: لوحة الاشارة الثانية، ايكون، ايكون، ايكون ارتفاع درجة الحرارة والذخيرة جهاز التحكم فقط على لوحة اذار ب. كل
الانذارات الأخرى هي على لوحات اذار أ و ب

هام: لوحة عرض ال اي ديمش حوزمفك الكبحم ايته المينت فللم حتمل نالو كيب يتأسلاك على لول الوقت للوهم يسيه و/أو
لوحة الانذار. وهي حساسات الجلس تقطاب وذاتفتاح اليتك نيب يتال على لول وضالعص حيج.

شكل 20
توصيلات لوح الانذار
بالنسبة لاستراتيجية الغلق - عند - الانذار المفتوحة طبيعيا



USE SHADED TERMINALS FOR DESIGNATED ALARMS AS DESIRED. SOME RELAYS ARE REVERSE ACTIVATED TO ACHIEVE "NO" CLOSE-ON-ALARM SEQUENCE. EACH CAN BE USED INDIVIDUALLY IF THERE ARE ENOUGH BUILDING ALARM POINTS AVAILABLE OR CAN BE ARRANGED INTO SMALLER GROUPS OR EVEN A SINGLE GROUP SO THAT ALL ALARM CAPABILITIES CAN BE UTILIZED. FOR "NO" CLOSE-ON-ALARM STRATEGY MULTIPLE ALARMS IN A GROUP ARE WIRED IN PARALLEL.



MIS-2015

ملحوظة: لوحة الانذار الثانية، ايكون، ايكون، ايكون ارتفاع درجة الحرارة والذخيرة جهاز التحكم فقط على لوحة انذار ب. كل الانذارات الأخرى هي على لوحات انذار أ و ب

هام: لوحة عرض ال اي ديمش حوزة كالتحكم ايته المنتم لفلان محتلم نلثيب يت ألسلاك على ل و الوقت للوحة سي سي و /أو لوحة الانذار. وهي حساسات جالست قاطب وذا متهت اح اليت مكنب يت ال على ل و لوضع اص ح ح.

تعليمات البرمجة

غيبير الإعدادات ألي خطوة، اض غط على زر تغيبير وف تتوقف
شاشة العرض عن الوميض مع بتغيبير الإعدادات لتستخدام
سهم ال على وأسفل. عند الوصول إلى الإعدادات لللمبة، اض غط
لى زر حفظ، واستمر على النحو المرغوب. عند الانتهاء من تغيبير
للدخول إلى وضع البرنامج، اض غط على زر البرنامج وقلقه عندهم
تظهر رسالة البرمجة على الشاشة. عندهم تكون في وضع البرنامج،
ويظهر عرج يدارة ال غرفة. إذا لم يتم دفع أي أزرار خلال 30
دم ال سهم ال على وأسفل للتمريير خلال خطوات البرمجة.
شاشة عرض الوميض تعني أن الوظيفة أو الخيار "محدد للوف تبدل
شاشة العرض بين وظيفة الخطوة والضبط.
إعادة ضبط إعدادات لوحة التحكم على إعدادات المصنع، اض غط على
زر بنامج لمحدد (0) أي حتى يتوقف العرض.

ملحوظة: عنيف عيل خاصية قفل ال مانبج هاتيت حكم، ليم كنان قيا ماب لتي غيرا تو يبت لبيضا غالق خاصية إع اللقضب طعل على وطن يتعلق اي ي يمكن
إل ال عمل على كل إعدادات بخصوص ال برمجة تستخدام زبرنامج ال سهم لأعلى أو لأسفل ولكال عديد من حاوالتغيبير ال إعدادات لتستخدام زر
التغيبير وبقننتج علقفل "ج هاتيت حكم وعرض "Locd" إلشارة إلى ذلك. أنظر قسم ال مانبج خاص لللقفل.

انظر الصفحة التالية لخصائص البرمجة، الإعدادات الافتراضية ومخطط ملصق اللوحة الأمامية MC4002

ملحوظة: عناستخدام أزرار جهاتيت حكم لمراجعة ال إعدادات الوقيلتي غيرات لاف عوامسك الأزرار لمثقة انية ولتقوي بياً أوجتحتتم
تغيبيرات ال عرض
الدفع أو ال وغلن سري ع الأزرار ليمس م حل جهاتيت حكم ال اجابة

MC سلسلة إم سي

خافض حرارة الرصاص/ ضابط الوحدة المزوجة للحالة الصلبة

إذنارات

لوحات الإذنار اختيارية ويمكن تركيبها في المصنع أو في الحقل. انظر داخل المراقب للبحث عن أية وظائف إذار.

3000 وظائف لوحة الإذار	●	نظام فقدان الطاقة رقم 1
●	●	نظام فقدان الطاقة رقم 2
●	●	نظام إذار التلاجة رقم 1
●	●	نظام إذار التلاجة رقم 2
●	●	إذار الحريق/ الدخان
●	●	إذار انخفاض درجة الحرارة
●	●	إذار ارتفاع درجة الحرارة 1
●	●	إذار ارتفاع درجة الحرارة 2
●	●	إذار فشل جهاز التحكم
●	●	الرصاص/ حافظ الحرارة

التبريد ● المرحلة الأولى ● المرحلة الثانية ● المرحلة الثالثة ● المرحلة الرابعة ●

التسخين ● المرحلة الأولى ● المرحلة الثانية ● المرحلة الثالثة ● المرحلة الرابعة ●



الشاشة الرقمية

تشغيل نزع الرطوبة ● وحدة رقم 1 ● وحدة رقم 2 ● وحدة الرصاص

تشغيل
عدم تشغيل

البرنامج

حفظ
التغييرات
المتقدمة



الراحة

تعليمات التشغيل

- لمبادلة وحدات الرصاص وحافظ الحرارة اضغط "ADVANCE"
- للخروج إلى وضع البرنامج اضغط على زر "Program" واطلقه عندما يظهر رمز "Pro9". استخدم سهم أسفل "DOWN" أو "أعلى" للانتقل خلال القائمة.
- عندما تظهر شاشة "إمصة" فهذا يعني أن الوظيفة أو الخيار "مضبوط"، وسوف تبدل الشاشة بين وظيفة الخطوة والضبط.
- لتغيير ضبط أية خطوة، اضغط على زر "تغيير" وسوف تتوقف الشاشة عن الوميض، مما يسمح بالتغيير للضبط باستخدام سهم "أسفل" أو "أعلى". وعندما يتم الوصول إلى الضبط المرغوب، اضغط على زر "حفظ"، واستمر حسب رغبتك.
- عند إتمام البرمجة اضغط على زر "برنامج" حتى تتوقف الشاشة عن الوميض وتظهر درجة حرارة الغرفة. فإذا لم يتم الضغط على أية أزرار خلال 30 ثانية فسوف يعود الضابط تلقائياً إلى وضع "تشغيل".

وضع الراحة

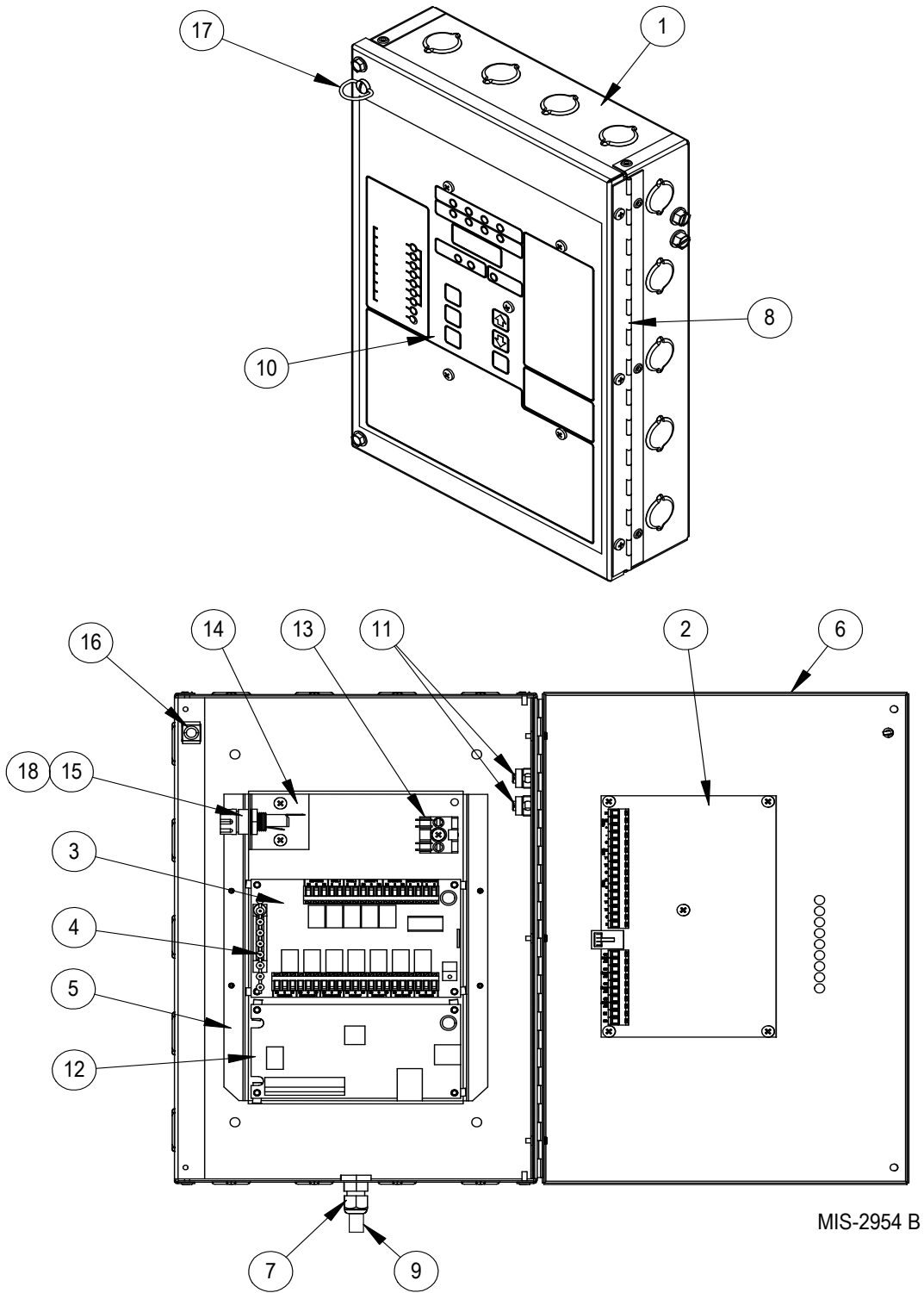
اضغط على زر "راحة" مرة واحدة لإعادة الضبط إلى وضع التبريد عند درجة 72 فهرنهايت / 2 درجة مئوية والتسخين عند درجة 68 فهرنهايت / 20 درجة مئوية لمدة ساعة واحدة. سوف تومض الشاشة خلال فترة التجاوز. اضغط للمرة الثانية للإلغاء خلال التجاوز إذا كان ذلك مرغوباً، وإلا فإن الضابط سوف يعود تلقائياً إلى النقطة المضبوطة مسبقاً بعد ساعة واحدة.

قائمة البرنامج

ملحوظة: اضغط واستمر في الضغط على سهم "أعلى" أو سهم "أسفل" لمدة ثانية واحدة حتى تفرغ الشاشة للانتقال بين الخطوات

1	LSEn	درجة الحرارة على الحساس الموضعي (الرئيسي)	12	DFdE	تمكين وحدة الرصاص 3 دقائق ووحدة حافظ الحرارة 4 دقائق في وضع تأخير عدم التشغيل (نعم أو لا- الوضع الافتراضي لا)
2	r1	درجة الحرارة في موقع الحساس عن بعد رقم 1*	13	crun	تمكين وقت تشغيل الضابط بعد 3 دقائق (نعم أو لا- الوضع الافتراضي لا)
3	r2	درجة الحرارة في موقع الحساس عن بعد رقم 2*	14	LoLr	نقطة المضبوطة مسبقاً (إذار انخفاض الحرارة) 28 (65 إلى 21.1 درجة فهرنهايت أو 48.8 درجة مئوية-الوضع الافتراضي هو 45 درجة فهرنهايت/7.2 درجة مئوية)
4	SP	تبريد درجة الحرارة عند نقطة مضبوطة مسبقاً (65 إلى 90 فهرنهايت أو 18.3 إلى 32.2 درجة مئوية- درجة الحرارة الافتراضية هي 77 درجة فهرنهايت/25 درجة مئوية)	15	HR1	إذار ارتفاع درجة الحرارة المستوى 1 النقطة المضبوطة مسبقاً (70 درجة فهرنهايت إلى 120 درجة فهرنهايت أو 21.1 إلى 48.8 درجة مئوية-الوضع الافتراضي هو 90 درجة فهرنهايت/32.2 درجة مئوية)
5	db	النطاق الهامد بين نقطة التبريد والتسخين المضبوطة مسبقاً (إلى 2) 40 درجة فهرنهايت أو 1.1 إلى 22.2 درجة مئوية- درجة الحرارة الافتراضية هي 17 درجة فهرنهايت/9.4 درجة مئوية)	16	HR2	إذار ارتفاع درجة الحرارة المستوى 2 النقطة المضبوطة مسبقاً (70 درجة فهرنهايت إلى 120 درجة فهرنهايت أو 21.1 إلى 49 درجة مئوية-الوضع الافتراضي هو 95 درجة فهرنهايت/35 درجة مئوية)
6	cFRn	التشغيل المستمر للمفاح (لا يوجد، رصاص، كلامها- الافتراضي هو لا يوجد)	17	Isd2	المرحلة الداخلية التفاضلية من المرحلة 1 إلى المرحلة 2 (2، 3، 4، 5 أو 6 فهرنهايت-الوضع الافتراضي هو 4)
7	dE9	شاشة عرض الدرجة (فهرنهايت أو درجة مئوية-الافتراضي هي فهرنهايت)	18	Isd3	المرحلة الداخلية التفاضلية من المرحلة 2 إلى 3 (2 أو 3 فهرنهايت-الوضع الافتراضي هو 2)
8	ALT	تبدل سلسلة الرصاص- حافظ الحرارة- الرصاص- حافظ الحرارة أو عدم تبدل سلسلة الرصاص- حافظ الحرارة- حافظ الحرارة (نعم أم لا- الافتراضي هو نعم للتبدل)	19	Isd4	المرحلة الداخلية التفاضلية من المرحلة 3 إلى المرحلة 4 (2 أو 3 فهرنهايت-الوضع الافتراضي هو 2)
9	LLCO	وقت تغيير الرصاص- حافظ الحرارة (بالأيام) (1 إلى 30 يوماً أو 0 للتمتعلة-الوضع الافتراضي هو 7)	20	ESon	قم بالضغط على زر "تشغيل" أعلى النقطة المضبوطة مسبقاً لتبريد المرحلة الأولى (1) + 2 أو - 2 - الوضع الافتراضي هو 2 +)
10	HP	منطق مضخة الحرارة التي تم تمكينها- لمضخات تسخين المرحلة الأولى فقط ودفع سلسلة الرصاص- حافظ الحرارة وتجاوز وضع عدم التبدل (نعم أم لا- الوضع الافتراضي هو لا)	21	CSof	قم بالضغط على زر "إيقاف تشغيل" أسفل النقطة المضبوطة مسبقاً لتبريد المرحلة الأولى (1-، 2-، 3- أو 4- درجة فهرنهايت-الوضع الافتراضي هو 2- ملحوظة: بالنسبة لتشغيل مرحلة التبريد وإيقاف تشغيل مرحلة التبريد 2-3 و 4 يكون التبريد تلقائياً هو نفس ملة المرحلة الأولى.
11	Cbd5	منفذ الوحدة رقم 1 و 2 يعمل تلقائياً إذا كانت دلتا تي < 5 اف بين مستشعرين اثنين متصلين (نعم أم لا- الوضع الافتراضي نعم)	22	HSoo	كافة مراحل التسخين متساوية -/+ تشغيل وإيقاف تشغيل التفاضلي (1-1/ أو 2-2/ +) - الوضع الافتراضي هو 2-2/ +)
			23	CoPr	ضابط المرحلة الأولى أو المرحلة الثانية، إذا تم ضبطه على إذار تبريد المرحلة الأولى والثانية فإنه ينشط عند طلب التبريد 2 إذا تم ضبطه على 2، فإن إذار تبريد المرحلة الثانية ينشط عند طلب التبريد 3. (1 أو 2- الوضع الافتراضي هو 1)
			24	Locd	الضابط مغلق. عليك باستشارة هيئة البناء لمزيد من التوجيهات. لن تعرض الر 1 و 2 درجة الحرارة إلا إذا تم تركيب حساسات اختيارية عن بعد. إذا لم يتم تركيب الحساسات فإنه يتم حذف هذه العلامات في تسلسل العرض. وإذا تم تركيب الر 1 والر 2، إن إم سي سوف يتحكم في متوسط الحساسات المتصلة. عليك بالرجوع إلى تعليمات التركيب للحصول على تفاصيل إضافية.

شكل 21
مخطط وصف قائمة الاجزاء



MIS-2954 B

لائحة الأجزاء

CB5000	AB3000-B	AB3000-A	MC4002-BC	MC4002-B	MC4002-AC	MC4002-A	MC4002	الوصف	رقم القطعة	رقم الرسم
			X	X	X	X	X	علب للفت حركم	127-343-4	1
			X	X	X	X	X	لوحة جهات حركم	8612-043	2
		X			X	X		لوحة الإنذار *1	8612-049	3
	X		X	X				لوحة الإنذار *2	8612-050	3
	X	X	X	X	X	X		مناشة عرض الإنذار	8612-022	4
			X	X	X	X	X	شريط حركم	113-430-4	5
			X	X	X	X	X	بنايع للفت حركم	152-625-4	6
			X	X	X	X	X	تكرين ب LTF	8611-099	7
			X	X	X	X	X	الافصل	5400-002	8
			X	X	X	X	X	جهاز استشعار	8612-023A	9
			X	X	X	X	X	المصق / اللصقات	7961-731	10
			2	2	2	2	2	طرافتوصيل الأرضي	8611-006	11
X			X		X			لوحة اتصال	8612-047	12
			X	X	X	X	X	غالب الطرف	8607-030	13
			X	X	X	X	X	قالب غيتيل	113-588	14
			X	X	X	X	X	قالب غيتيل	8614-056	15
			X	X	X	X	X	مقبس ¼ دورة	1171-023	16
			X	X	X	X	X	قفل ¼ دورة	1171-022	17
			X	X	X	X	X	قفل 8615-057	8615-057	18
X			X		X			كوابل الاتصالات	8612-039	NS
	X	X	X	X	X	X		إنذار مزل سلكي	8612-051	NS

* 8612-051 يتم تضمين مع هذه المجالس إنذار

NS: غير ظاهر